

BLESSING WORDS OF BLESSING WORDS OF BLESSING WORDS OF BLESSING

恩語

WORDS *of* BLESSING



目錄/Contents

Merry Christmas!

牧者的話/The Voice of our Shepherds

人生可以重来	郭冬建传道	2
Life Can Be Repeated	Minister Dongjian Guo	7

宣教無國界/Missions without Borders

亚特兰大家门口跨文化宣教	Cindy Wong	10
How Could Muslims become the Followers of Jesus?	Roger Lam	12
维堡团契婚姻祝福会始末	ECM 欧洲校园事工	14
10月迎新福音搶灘	張惟中牧師 (ECM)	16
国际关怀协会十月份事工报告	黄亮宇	18
广传福音 - COCM Henry's November 2022 Thank-You Letter	呂子峰牧师//Rev. Henry Lu	20

主内生活/A Life in Christ

2022年10月23日主日崇拜祷告词	张郁	22
飞舞的旋律、让赞美飞扬	北堂诗班	23
在祷告中同心合一 (奥古斯塔华人基督教会建堂分享)	孙卓、田粟丰	26
答金直	里巷	27
新书介绍	图书馆同工	28
爱神、爱家、爱教会	朱云州	30
夏日的第一朵牵牛花	里美	31
耶稣为什么行神迹?	陈华	32

主日学心得分享	陈葳	34
歡然讀聖經——使徒信經	刘葆琳	35
耶稣基督生平	张英	37
松柏三人行	张梅华	38
做刻意的祖父母	张梅华	40
Senior Trip Encouragement	Class of 2022	42
Gospel Living with One Another	Richard Matthews/柯红	44
在彼此相处中活出福音生活	Richard Matthews/柯红	48

感恩見證/The Testimony of Praise

受洗见证	马斌力	51
十年踪迹十年心	刘倩雪	52
受洗见证	陈莉皎	53
受洗见证	李晓钧	55
受洗见证	王松	57
信主过程	王雅芹	58

编后语/From the editor 邱玲/Ling Qiu



人生可以重来



郭冬建传道

我相信大家都听过「心灵鸡汤」这个词，鸡汤很有营养又容易消化，常被人用来滋补身体。所以，「心灵鸡汤」，顾名思义，就是让人听了很容易懂，同时又能让心灵得到安慰、激励的话或小故事。比如有人说：「生命无法复制，人生不能重来，要好好珍惜自己。」这样励志的话，提醒人珍惜生命、爱惜光阴，本意都是好的，但这些话包含着一些「似是而非」的思想，或者只是部分正确。人生真的不能重来吗？圣经告诉我们，人生可以重来，因为人可以重生。

今天，借着《约翰福音》所记载的耶稣和尼哥底母谈重生的一段对话（约 3:1-15），我们来思想圣经中关于重生的真理。从这段经文，我们可以很清楚地看到，耶稣和尼哥底母的对话只有三个回合。尼哥底母讲一句，然后耶稣回答。使徒约翰把这段对话记载得非常简练，没有一点儿拖泥带水。

顺着对话的进展，很自然地可以把经文分成三段，对话的每一个回合是一段。1-3 节是第一个回合的对话，有一个叫尼哥底母的人，夜里来见耶稣。他对耶稣说了一句话，然后耶稣回答他，就这么简单。但耶稣的回答好像「牛头不对马嘴」，好像耶稣压根儿没听尼哥底母在讲什么，耶稣根本没接尼哥底母的话茬儿。

为什么耶稣会贸然讲出「我实实在在地告诉你，人若不重生，就不能见神的国」？我们需要对这段经文的背景有一点了解。那天晚上是什么吸引尼哥底母来见耶稣？

我们来看《约翰福音》2 章 23-25 节：「当耶稣在耶路撒冷过逾越节的时候，有许多人看见他所行的神迹，就信了他的名。耶稣却不将自己交托他们，因为他知道万人；也用不着谁见证人怎样，因他知道人心里所存的。」（约 2:23-25）

「交托」的原文是「信任」的意思。就是说，耶稣不信任他们，因为耶稣洞察人心，知道他们的信仰是肤浅的，只是为了自己得好处，而不是真心悔改。耶稣基督来到世上，为的是解决人的罪的问题，不是为了迎合人心。所以，单单建立在神迹上的信心是不够的。

我想，尼哥底母同样是被耶稣所行的神迹吸引而来。尼哥底母是何许人也？经文告诉我们，他是个法利赛人，又是犹太人的官，耶稣称他是犹太人的老师。所以，尼哥底母是一个受过教育的人，他学识渊博。用今天的话说，他是一个高级的白领人士。不过，从经文中我们可以看出，尼哥底母很谦卑、很真诚。他对耶稣的身份有一个模糊的认识，至少他认识到，耶稣是从神那里被派到这个世界的。尼哥底母接近耶稣，表明他想要寻求真理。那天晚上，当尼哥底母来到的时候，耶稣知道他最需要什么。耶稣忽略了他的赞美和虔诚，直接将他最需要的告诉了他。耶稣说：「我实实在在地告诉你，人若不重生，就不能见神的国。」

耶稣的这句话，就如同对尼哥底母说：「你必须重生！」我相信尼哥底母听了这句话，肯定会感到困惑。不仅尼哥底母会困惑，很多生活在现今世代的人都会感到困惑。在我们的观念里，什么样的人需要重生？当然是那些地痞流氓、道德败坏的人。尼哥底母作为法利赛人，他遵守的是最严格的宗教和道德标准，不会想到他需要重生。

耶稣这句话的意思是说，人必须有一个新的生命，才能进神的国。这里「见神的国」与后文中的「进神的国」是一个意思。换句话说，旧生命不能进神的国。神的国，代表着神的圣洁和公义。我们常用「天堂」这个词代表神的国。也就是说，人必须要有彻底的生命更新，否则不能进天堂。

耶穌回答說：「我實實在在地告訴你，人若不重生，就不能見上帝的國。」

約翰福音 3:3



尼哥底母不懂重生的意义，这是后面的经文（4-8节）告诉我们的。当耶稣告诉尼哥底母必须重生时，尼哥底母完全不能理解重生是怎么回事。重生是重新被生一次吗？这个词有这层意思，但绝不是指肉体的重生。尼哥底母首先想到肉体的重生，这是因为他非常看重外在的行为。

重生的「重」字的原文有两个意思：一个是「再次」的意思，另一个是「从上面来」的意思。很显然，耶稣在这里强调的是第二个意思：重生是从神而来的，是圣灵的作为，是神借着圣灵完成的，绝非人能完成。如果把第3节和第5节作对照，可以看得更清楚：「重生」对应「从水和圣灵生」。有人把「从水生」和「从圣灵生」分别解释为「浸水礼」和「圣灵的洗」。原则来说，这种解释可以说得通，但不是耶稣在这里的意思。「水」在圣经里常常被用来比喻「神的道」、

「神的话语」。水有洁净的作用。同样，神的话语能够让人的灵性得到洁净和更新。

新约《彼得前书》1章23节说：「你们蒙了重生，不是由于能坏的种子，乃是由于不能坏的种子，是藉着神活泼常存的道。」其实在旧约时代，神早已把重生的真理启示给了以色列人。《以西结书》36章25-27节说：「我必用清水洒在你们身上，你们就洁净了。我要洁净你们，使你们脱离一切的污秽，弃掉一切的偶像。我也要赐给你们一个新心，将新灵放在你们里面。又从你们的肉体中除掉石心，赐给你们肉心。我必将我的灵放在你们里面，使你们顺从我的律例，谨守遵行我的典章。」

**你們蒙了重生，不是由於能壞的種子，
乃是由於不能壞的種子，
是藉著上帝活潑常存的道。**

彼得前書1:23



圣经这两处经文已经给我们解释了重生的涵义。重生意味着在某一刻，神把祂的灵放在你里面，深深地植根在你的心底。从此之后，新的渴望、新的动机、新的力量、新的生命，栽种在你里面。重生不是对旧的生命修修剪剪，而是重新栽种。这是一个有生命力的改变，使人能够脱离罪的捆绑，遵行神的话语而活。

尼哥底母无法理解重生是怎么一回事。其实，我们也无法理解重生的奥秘。重生是一个奥秘，因为它既是看得见的，又是看不见的。耶稣用「风」来比喻重生的奥秘。我们看不到风，但是我们可以听见风的响声，也可以感受到和看到风吹过的情景，重生也是如此。

我们不知道圣灵如何在人的心中动工，但能看到圣灵带给人的改变。当我们看到一个爱发脾气的人有一天变得说话温柔时，我们就知道神在他心中工作。当我们看到一个骄傲自大的人有一天变得谦卑时，我们就知道圣灵的风在他的里面吹动。这是神为所有因信祂而来到祂面前的人所做的工作。圣灵的大能改变了他们，改变了他们的生命。

在接下来的9-12节，耶稣告诉尼哥底母，重生是属天的事情，不能用属世的经验来思考。如果用属世的经验来思考，一定想不通。尼哥底母就是这样被卡住了。他追问耶稣：「怎能有这事呢？」耶稣用好像责备的语气反问他：「你是以色列人的先生，还不明白这事吗？」从此之后，尼哥底母再也不说话了。直到第3章结束，我们再也看不到尼哥底母说话，他开始虚心聆听耶稣的教导。

在第12节，耶稣对尼哥底母说：「我对你们说地上的事，你们尚且不信，若说天上的事，如何能信呢？」什么是天上的事情？神的国、天堂、永生就是天上的事情。主耶稣在这里说得很清楚，天堂里

的事情是我们人无法理解的。我们的理解力是来自我们的经验。没有经历过的事情是没有办法理解的。唯有主耶稣可以告诉我们天上的事情，因为只有耶稣从天上降下，又升到天上去。

耶稣在一开始就告诉尼哥底母，人必须重生，否则不能进天堂、得永生。重生是主耶稣教导我们在地上要做的事情。然而，重生是从神而来的，绝非人的努力能做到的。接着，在 13-15 节，耶稣解释重生如何成为现实？耶稣在这里称自己为「人子」。尼哥底母是一个熟读旧约圣经的人，他一定知道《但以理书》所预言的「人子」（但 7:13-14）。「人子」在犹太人的心中就是弥赛亚、救世主。这就如同告诉尼哥底母，耶稣就是那从天降下拯救世人的基督。

年，以色列人在旷野的行程中屡发怨言，招致神的忿怒。其结果就是火蛇进入以色列营中，咬死很多人。在百姓悔改的哀求声中，神吩咐摩西制造一条铜蛇。凡被蛇咬的，仰望这条铜蛇就得医治。

铜蛇最大的意义在于预表耶稣基督的救赎。耶稣说，祂就像摩西举起的那条蛇！铜蛇在旷野被举起来让仰望者得救。耶稣基督在十字架也是被举起来，才吸引万人归向祂。所不同的是，耶稣死后三天后复活，标志着神有战胜死亡的权柄和能力，也标志着一个新生命的开始！

蛇，在犹太人看来是不洁净的动物，也是罪的象征。「仰望铜蛇」，就能得救，听上去是很荒诞的。同样，十字架的道理，被不信的人看为愚拙，但对我们得救的人来说，却是神的大能。耶稣离开天堂，来到这个世界，取了人的身体，为人的罪而死。尼哥底母询问耶稣：如何才能重生？耶稣告诉他的答案就是：相信。只要相信耶稣基督，就能重生。我们因着信靠基督而得重生，无论我们的罪有多重，只要抬头仰望耶稣，转回归向神，就必蒙救赎。

耶稣的这句话，打破了尼哥底母头脑中固有的观念，也打破了世界上其他宗教的教条。人们通常为，进天堂要靠自己的努力；努力行善、修身养性。只要自己做得足够好，肯定能进天堂。然而，靠行善积德来弥补人的罪，反而使人自义、自满、骄傲！所以，圣经说：「你们得救是靠着恩典，藉著信心。这并不是出于自己，而是神所赐的；也不是出于行为，免得有人自夸。」（弗 2:8-9，新译本）得救是神的恩典，我们唯一能做的，就是凭着信心接受。

信心，不是你自己的感觉，信心也不是「只可意会、不可言传」。《道德经》说：「道可道，非常道」。意思是：道，可以说出来的，就不是永恒的道。

摩西在曠野怎樣舉蛇，人子也必照樣被舉起來，叫一切信祂的都得永生。

約翰福音 3:14-15

耶稣说：「摩西在旷野怎样举蛇，人子也必照样被举起来，叫一切信祂的都得永生。」耶稣引用了《民数记》第 21 章中摩西举蛇的故事。当

然而，基督教的真理是可以用来表达的：「可见，信道是从听道来的，听道是从基督的话来的。」（罗 10:17）「祂按自己的旨意，用真道生了我们，叫我们在祂所造的万物中好像初熟的果子。」（雅 1:18）这里我们看到了信心和重生的关系：听道→信道→因信而生（重生）。信道是从听道来的，我们因着相信真道、接受耶稣基督的救恩，而有一个新的生命。这个过程就是重生；**重生是一个过程，重生不是瞬间发生的。**

对于罪人是如何被圣灵重生的，不少的弟兄姐妹认为，罪人必需自己认罪悔改，然后圣灵才会重生他。其实，圣经的教导不是这样。认罪悔改不是重生的前提，而是重生的结果。罪人之所以会悔改，是因为有悔改的心，而悔改的心乃是神的恩赐。当神的道进入我们的心里，圣灵就会感动我们认罪。这个过程就是：知罪→认罪→悔罪→厌罪→弃罪，认罪悔改，直到与罪断绝，必须从知罪开始。

主耶稣说：「从灵生的，就是灵」，就如一个爱清洁的人，进到肮脏的房间，他一定要清洁这个房间。因为圣灵是圣洁的，当圣灵进到一个罪人的心里，圣灵一定会使他苏醒，使他察觉自己的罪，让他意识到神对于罪的恨恶，他就会因自己的罪而羞愧，然后就悔改。一个愿意认罪悔改的人，不一定认识耶稣；但一个认识耶稣的人，一定会认罪悔改。尼哥底母见到耶稣的第一句话就是：「我知道你来是作老师的」。然而，耶稣却回答他说：如果你以为我只是一个教导你如何救自己的老师，而不是救你脱离罪、为你成就一切的救主，你就永远不会重生。

尼哥底母重生了吗？我相信他重生了。约翰福音另有两处提及尼哥底母。一处是在第 7 章，当犹太领袖想要捉拿耶稣时，尼哥底母站出来为耶稣辩护。另一处是在第 19 章，在耶稣被钉十字架后，尼哥底母拿来没药和沉香，与耶稣的一个门徒一起，包裹了耶稣的身体，

安葬了耶稣。尼哥底母作为一个法利赛人、犹太公会的领袖，他原本属于与耶稣敌对的一群人，但因着认识耶稣，他活出了与其他法利赛人不一样的生命。

世人都说：「人生不能重来」，但基督徒说：「人生可以重来！」从我们信主的那一天，圣灵把一个新的生命放在我们里面，这个生命慢慢长大，我们的人生就是一个崭新的开始。正像保罗所说：「若有人在基督里，他就是新造的人，旧事已过，都变成新的了。」（林后 5:17）

盼望我们基督徒，不要只是说：「我重生了」，而要活出重生的生命！



Life Can Be Repeated



Minister Dongjian Guo

Im sure everyone has heard the term “chicken soup for the soul.” Chicken soup is nutritious, easy for people to digest, and often used to nourish the body. Therefore, “chicken soup for the soul,” as the name suggests, is a word that is easy for people to understand and at the same time can comfort and inspire the soul, or a short story. For example, some people say, “Life can’t be duplicated, life can’t be repeated, you must cherish yourself.” The original intention of such inspirational words is to remind people to cherish life and cherish time. The original intention is good. However, these words contain some ideas that are “paradoxical” or only partially true. It is said that life cannot be repeated. Is that true? The Bible tells us that life can be repeated because people can be born again.

Today we are going to look at the dialogue between Jesus and Nicodemus about rebirth recorded in the Gospel of John (John 3:1-15) to think about the truth of rebirth in the Bible. From those scriptures, we can clearly see that there were only three rounds of the dialogue: Nicodemus said one sentence, and Jesus an-

swered. The apostle John recorded this conversation very concisely, without the slightest sloppiness. I believe that there was a purpose for him to do so.

Based on the development of the dialogue, we can divide the passage naturally into three paragraphs, one for each exchange. Verses 1-3, the first round, say that a man named Nicodemus came to see Jesus at night. He said something to Jesus, and Jesus answered him — it’s that simple. However, Jesus’ answer was like “the bull’s head is not the horse’s mouth,” as if Jesus did not listen to what Nicodemus said and did not pick up Nicodemus’ words at all.

Why did Jesus unexpectedly say, “Truly, truly, I say to you, unless one is born again, he cannot see the kingdom of God”? We need to understand a little bit about the context of this passage. What drew Nicodemus to see Jesus that night? I think that’s what John chapter two tells us.

John 2:23-25: “Now when he was in Jerusalem at the Passover Feast, many believed in his name when they saw the signs that he was doing. But Jesus on his part did not entrust himself to them, because he knew all people and needed no one to bear witness about man, for he himself knew what was in man.”

The word “entrust” here means “trust” in the original text. That is, Jesus did not trust them because he saw people’s hearts and knew that their beliefs were superficial and only for their own good, rather than genuine repentance. Jesus Christ came to the world to solve the problem of humans’ sin, not to appeal to people’s hearts. Faith based on miracles alone is not enough.

I think Nicodemus was also drawn to the miracles Jesus did. Who was Nicodemus? The scriptures tell us that he was a Pharisee and a Jewish official. In later scriptures, Jesus called him the teacher of the Jews. Therefore, Nicodemus was an educated man who was very knowledgeable. In today’s parlance, he was a senior white-collar worker. However, we can see from the scriptures that Nicodemus was humble and sincere. He had a vague idea of who Jesus was; at least he realized that Jesus was sent to this world by God. Nicodemus approached Jesus to show that he wanted to seek the truth. When Nicodemus came that night, Jesus knew what he needed. Jesus ignored his praise and piety and directly told him what he needed most. Jesus said, “Truly, truly, I say to you, un-

less one is born again, he cannot see the kingdom of God.”

What Jesus said is like saying to Nicodemus, “You must be born again!” I believe that Nicodemus would have been confused when hearing this; so would many people who are living in the present age. In our minds, what kind of person needs to be born again? Of course, it’s those rascals and morally corrupt people. As a Pharisee, Nicodemus obeyed the strictest religious and moral standards, so he would not have thought that he needed to be born again.

What Jesus meant by these words was that a man must have a new life in order to enter the kingdom of God. “See the kingdom of God” written here is the same as “enter the kingdom of God” written later. In other words, the old life cannot enter the kingdom of God. The kingdom of God represents the holiness and righteousness of God. We often use the word “heaven” to represent the kingdom of God. That is to say, people must have complete life renewal; otherwise, they cannot enter heaven.

Nicodemus did not understand the meaning of being born again, as the later passages (verses 4-8) tell us. When Jesus told him that he must be born again, Nicodemus had no idea what that was like. Is rebirth a new birth? This word has this meaning, but it by no means refers to the rebirth of the flesh. Nicodemus first thought about physical rebirth because he placed great importance on outward actions.

The “re” of “rebirth” has two meanings in the original text, one means “again” and the other means “from above.” Obviously, what Jesus emphasized here is the second meaning: rebirth comes from God, is the work of the Holy Spirit, and is accomplished by God through the Holy Spirit, not by man. It becomes clearer if you compare verses 3 and 5: “be born again” corresponds to “born of water and the Spirit.” Some people interpret “born of water” and “born of the Spirit” as “immersion in water” and “baptism of the Holy Spirit.” In principle, this explanation makes sense, but it is not what Jesus meant here. “Water” is often used as a metaphor for “God’s Word” and “God’s Speech” in the Bible. Water has a cleansing effect.

Likewise, God’s Word can cleanse and renew a person’s spirituality.

1 Peter 1:23 says, “Since you have been born again, not of perishable seed but of imperishable, through the living and abiding word of God.” In fact, in the days of the Old Testament, God had already revealed the truth of rebirth to the Israelites. Ezekiel 36:25-27 says, “I will sprinkle clean water on you, and you shall be clean from all your uncleanness, and from all your idols I will cleanse you. And I will give you a new heart, and a new spirit I will put within you. And I will remove the heart of stone from



your flesh and give you a heart of flesh. And I will put my Spirit within you and cause you to walk in my statutes and be careful to obey my rules.”

These two passages in the Bible have explained to us what it means to be born again. To be born again means that at some point God puts His Spirit in you, and it roots deeply in your heart. From then on, new desires, new motivations, new strengths, and new life are planted in you. To be born again is not pruning the old life, but replanting. It’s a living change that enables people to break free from the bondage of sin and live by obeying God’s Word.

Nicodemus could not understand what it was like to be born again. In fact, we cannot understand the mystery of rebirth, either. Rebirth is a mystery because it is both visible and invisible. Jesus used the word

“wind” as a metaphor for the mystery of rebirth. We cannot see the wind, but we can hear it and feel and see it blowing. The same is true of rebirth.

We don’t know how the Holy Spirit works in people’s hearts, but we can see the changes that the Holy Spirit brings to people. When we see a person who used to have temper tantrums become soft-spoken one day, we know God is working in his heart. When we see an arrogant man become humble one day, we know that the wind of the Holy Spirit is continuously blowing in him. This is what God does for all who come to Him by believing in Him. The power of the Holy Spirit changes them and changes their lives.

In the following verses, 9-12, Jesus told Nicodemus that rebirth is a heavenly thing and cannot be thought of in terms of earthly experience. If you think about it in terms of earthly experience, it will definitely not make sense. That’s why Nicodemus got stuck. He asked Jesus, “How can these things be?” Jesus responded in a tone of reproach, “Are you the teacher of Israel and yet you do not understand these things?” Immediately after that, Nicodemus did not speak again. We never see Nicodemus speaking again until the end of chapter 3. He began to humbly listen to the teachings of Jesus.

In verse 12, Jesus said to Nicodemus, “If I have told you earthly things and you do not believe, how can you believe if I tell you heavenly things?” What are heavenly things? The kingdom of God, heaven, and eternal life are heavenly things. The Lord Jesus said very clearly here that such things are beyond our understanding; that understanding comes from our experience, and there is no way to understand what we have not experienced. Only the Lord Jesus can tell us heavenly things because only Jesus came down from heaven and went up again.

Jesus told Nicodemus from the very beginning that one must be born again, or he cannot enter heaven and have eternal life. Rebirth is what the Lord Jesus taught us to do on earth. However, rebirth comes from God and cannot be achieved by human effort. Next, in verses 13-15, Jesus explained how rebirth becomes real. Here Jesus called himself “the Son of Man.” Nicodemus, a man who was famil-



iar with the Old Testament, must have known “the Son of Man” was prophesied in the book of Daniel (Daniel 7:13-14). “The Son of Man” in the hearts of the Jews was the Messiah, the Savior. This was like telling Nicodemus that Jesus is the Christ who would come down from heaven to save the world.

Jesus said, “As Moses lifted up the serpent in the wilderness, so must the Son of Man be lifted up, that whoever believes in him may have eternal life.” Jesus quoted the story of Moses lifting the serpent in Numbers 21. In those days, the Israelites complained several times during their travels in the wilderness, which aroused God’s wrath. As a result, fiery serpents were sent to the Israeli camp and bit many people. In the cries of repentance from the people, God instructed Moses to make a bronze serpent. Anyone bitten by the snake could look at the bronze serpent and be healed.

The greatest meaning of the bronze serpent was to forecast the redemption of Jesus Christ. Jesus said he was like the serpent that Moses lifted! The bronze serpent was lifted up in the wilderness to save those who looked up. Jesus Christ was lifted up on the cross to draw people to Him. The difference is that Jesus was resurrected three days after his death, showing God’s authority and power to overcome death and showing the beginning of a new life as well!

The snake is seen by the Jews as an unclean animal and a symbol of sin. Being able to be saved by “looking at the bronze snake” sounds “absurd.” Likewise, the doctrine of the cross, considered foolish by unbelievers, is the power of God to us who are saved. Jesus left heaven, came to this world, took a human body, and died for human sins. Nicodemus asked Jesus: How can a man be born again? The answer Jesus told him was: believe. A man can be born again if he believes in Jesus Christ. We were born again by believing in Christ. No matter how sinful we may be, we will be redeemed if we look up to Jesus and turn back to God.

This sentence of Jesus broke the inherent concept in Nicodemus' mind and broke the dogma of other religions in the world. People usually think that entering heaven depends on their own efforts: doing good deeds and self-cultivation. As long as

a man does well enough, he will definitely go to heaven. However, making up for human sins by doing good and accumulating virtue makes people self-righteous, complacent, and proud! So, the Bible says, “For by grace you have been saved through faith. And this is not your own doing; it is the gift of God, not a result of works, so that no one may boast.” (Ephesians 2:8-9) Salvation is the grace of God, and the only thing we can do is to accept it by faith.

Faith is not what you feel, and faith is not “understandable but indescribable.” The Tao Te Ching says, “The Way that can be told of is not an Unvarying Way.” It means that the Way that can be said is not the eternal Way. However, the truth of Christianity can be expressed in words. “So faith comes from hearing, and hearing through the word of Christ.” (Romans 10:17) “Of his own will he brought us forth by the word of truth, that we should be a kind of firstfruits of his creatures.” (James 1:18) Here we see the relationship between faith and rebirth: hearing the word → believing the word → being born by faith (rebirth). Faith comes from hearing. We have a new life by believing the true word and accepting the salvation of Jesus Christ. This process is rebirth; rebirth is a process, and it does not happen instantaneously.

Regarding how sinners are born by the Holy Spirit, many brothers and sisters believe that sinners must confess their sins and repent first, and then the Holy Spirit will regenerate them. In fact, the Bible teaches otherwise. Confession of sin and repentance are not prerequisites for rebirth, but the results of rebirth. Sinners repent because they have a repentant heart, and a repentant heart is a gift from God. When the words of God enter our hearts, the Holy Spirit moves us to confess our sins. The process is: knowing sin → confessing sin → repenting sin → being disgusting by sin → renouncing sin. Confessing and repenting sin until being cut off from sin must begin with knowing sin.

The Lord Jesus said: What is born of the Spirit is spirit. Just as a person who loves cleanness must clean the room when he enters a dirty room. Because the Holy Spirit is holy, when the Holy Spirit enters a sinner's heart, the Holy Spirit will surely awaken him, make him realize his sin, and make him realize God's hatred of sin. He will be ashamed of his sin, then repent. A person

who is willing to confess his sins and repent may not necessarily know Jesus, but a person who knows Jesus will surely confess his sins and repent. Nicodemus' first sentence when he saw Jesus was: I know that you have come to be a teacher. Jesus said: You will never be born again if you think that I am just a teacher who teaches you how to save yourself and not a savior who will accomplish everything that you cannot do for yourself.

Has Nicodemus been born again? I believe he has. There are two other references to Nicodemus in John's Gospel. One is in chapter 7, when the Jewish leaders tried to arrest Jesus; Nicodemus came out to defend Jesus. Another is in chapter 19, after Jesus was crucified, Nicodemus took myrrh and agarwood and, along with one of Jesus' disciples, wrapped Jesus' body and buried Him. As a Pharisee and the leader of the Jewish Sanhedrin, Nicodemus originally belonged to a group of people who were hostile to Jesus. However, because he knew Jesus, Nicodemus lived a life different from other Pharisees.

The world says that life cannot be repeated, but Christians say that life can be repeated! From the day we believe in the Lord, the Holy Spirit puts a new life in us; this life is a new beginning, and it grows up gradually. As Paul said, “Therefore, if anyone is in Christ, he is a new creation. The old has passed away; behold, the new has come.” (2 Corinthians 5:17) I hope we Christians don't just say we have been born but live a regenerated life!



亞特蘭大家門口跨文化宣教

你要盡心、盡性、盡力、盡意愛主你的神；又要愛鄰舍如同自己。（路加福音 10 章 27 節）

獻上感恩

感謝神！亞特蘭大家門口跨文化宣教服事開始於 2020 年，是結合亞特蘭大眾教會參與宣教訓練的基督徒來服事難民家庭、年青人、小孩子和家庭婦女等等，我們每週六 7:30am 一起在線上晨禱，下午就開始出發去探訪難民家庭，送給他們急需要的生活物品，愛心關懷，與他們建立友誼，為他們祝福禱告，並且邀請小孩子來參加活動，與他們一起遊戲、唱詩歌、跳舞、講聖經故事、興趣活動、畫畫、做手工等等，同工還帶來禮物、小食、飲料給小孩子以作鼓勵，小孩子十分高興，每次都捨不得同工離開。晚上同工們帶領會說英語的年青人聚會，詩歌敬拜，查經和分享神的話語，一起分享晚餐，彼此關懷建立友誼。



「Kairos 把握時機」同學畢業後，繼續為跨文化宣教禱告，大家相約週六早上外出為萬國難民走禱，沒想到我們在 Clarkston 的公園中遇見一位住在公園中的難民，因為第二天氣溫急降結冰，天氣十分寒冷，大家想幫助他渡過寒冷的冬天，送給他禦寒衣服，為他租住廉價的旅館，而他也介紹我們認識了很多當地有困難的難民，大家有機會傳福音服事他們而感到興奮！我們在他們露宿的公園裡舉行聖誕節慶祝會，帶了很多食物和禮物送給他們，讓他們認識主耶穌為愛降生，救贖我們的故事，一起在寒冷的冬天渡過一個溫暖的聖誕節，感謝讚美主！

起初在 2019 年有機會在 ACCC (母堂) 參加首屆在亞特蘭大舉辦「Kairos 把握時機」宣教課程學習跨文化宣教，同年也接受導師課程裝備，盼望把所學的能夠切實而行，也參加 World Relief Atlanta 義工訓練，正在計劃預備服事亞特蘭大難民的時候，沒想到有 40 年歷史的 World Relief Atlanta，在 2020 年因美國政府財務困難而被逼關閉，只有美國教會義工自願接手服事當地難民，大家一起籌款幫助生活困難的難民家庭，但是同年 Covid 19 疫情來勢兇兇，很多公司和工廠關門倒閉，難民首當其衝失去工作和生計，流浪街頭，食宿公園樹林當中，生活十分困難。



因為我餓了，你們給我吃；我渴了，你們給我喝；我在異鄉時，你們收留了我；我衣不蔽體，你們給我穿；我患了病，你們照顧我；我在監獄裡，你們探望我。（馬太福音 25：35-36）



耶穌說：我就是道路、真理、生命。若不藉著我，沒有人能到父那裡去。
(約翰福音 14:6)

起初大家相約週六早上在咖啡店附近與難民禱告和查經，因為咖啡店人多和位置少，環境影響無法專心，後來姐妹介紹我們週六借用當地社區 Apartment，成為我們聚會地點，同工互相分擔責任服侍，帶領詩歌敬拜，查經分享，預備晚餐清潔衛生等等，看見年青人對神的渴慕和改變，我們深受鼓舞。因為晚上聚會年青人都是穆斯林男生，他們傳統文化男女分開，查經時女生會影響他們分享，後來姐妹們決定只幫助大家預備晚餐和清潔衛生，在查經時間我們就到外面走禱。

接送見工面試



協助尋找工作

協助辦理遺失證件



祝福禱告



主耶和華啊，你曾用大能和伸出來的膀臂創造天地，在你沒有難成的事。
(耶利米書 32:17)

我們在社區走禱遇見一些在家門口追逐玩耍的小孩子，他們十分可愛，我們去關心他們，跟他們父母聊天，才知道社區裡居住了很多來自世界各地的難民，他們大多數來自貧困地區或是戰亂國家，逃難來到這裡，美國接受他們申請難民身份居留在美國這裡，可惜他們大部份未認識真神，我們不住為他們恆切祈禱，並且學習「心入穆斯林」和「家門口的宣教」課程裝備，開始組織小孩子活動吸引他們和家長來到我們當中，一步步與他們建立友誼，成為好朋友，他們十分好客，並且邀請我們到他們家裡探訪，熱情款待。

去年我們只有 10 多個小孩子來參加活動和聚會，一起在家門口的草坪上遊戲、唱詩歌、跳舞、講聖經故事、興趣活動、畫畫、做手工等等，我們只有一張地氈坐在一起，只有 4 位姐妹幫忙安排活動，後來因為小孩子人數增多，再加入青少年同工一起服侍小孩子。今年因為大量難民來到，他們家庭中孩子也特別多，平均每家都有 4 個至 6 個孩子或以上，大部份不懂英語，每次聚會都有 40-50 人，統計曾來到參加小孩子總人數已超過 180 多位，我們唯有改變分組配合，購買大量小凳子和摺合桌子，先把年幼不懂英語小孩子組成為 A 組由姐妹帶領，會說英語的大孩子另外成為 B 組由青少年同工帶領，同工人手十分缺乏，請為我們代禱，另外姐妹暑假投入 ESL 幫助小孩子學習英語，讓小孩子都能有英語基礎進入社區學校中，應付日常生活需要，也方便我們與他們溝通，愛心關懷，傳講福音。

主耶穌說：我實在告訴你們，你們所作的，只要是作在我一個最小的弟兄身上，就是作在我的身上了。
(馬太福音 25:40)



教養孩童，使他走當行的道，就是到老他也不偏離。
(箴言 22:6)



耶穌說：讓小孩子到我這裡來，不要禁止他們，因為在天國的正是這樣的人。
(馬太福音 19:14)

感謝主為我們預備樂意服事的弟兄姐妹、老師們和青少年同工們，繼續為家門口跨文化宣教恆切禱告，謝謝！

Cindy Wong, 9/30/2022

天上地下所有的權柄都賜給我了。所以你們要去，使萬民做我的門徒，奉父、子、聖靈的名給他們施洗，凡我所吩咐你們的，都教訓他們遵守。我就常與你們同在，直到世界的末了。
(馬太福音 28:18-20)

How Could Muslims Become the Followers of Jesus?

Roger Lam



Dear Brothers and Sisters at ACCCN:

Assalamualaikum! This is the typical Arabic greeting that Muslims say to one another when they call or meet, but why am I greeting the church this way? We are not Muslims, after all. However, Christians and Muslims may have more in common than we think! Did you know that “Assalamualaikum” simply means “peace be upon you?” That’s right! The greeting Muslims say to one another countless times a day is actually a direct quote from Jesus Christ, after he was resurrected. When he greeted his disciples for the first time after being raised to life, he used these very words! And did you know that the word “Muslim” simply means “to be submitted to God?” While I don’t identify as a Muslim, I certainly hope that my friends and family would describe me as someone who is wholeheartedly submitted to God.

We are extremely thankful for ACCCN’s partnership and support, and we want to share more specifically what we see God doing in Indonesia. We have now lived in Indonesia, among a people group that is over 99 percent Muslim, for the last 3½ years. When we first arrived and shared about our ministry to local Christians, many of them told us that it would be too hard and that our people group would never receive the Gospel. While our work in Indonesia is quite messy and sometimes hard, I’m here to tell you that God is absolutely moving among our people group and that we believe that movements of believers will soon rise up in West Java!

I’d like to share three ways that Muslims are encountering the love of God and choosing to become followers of Jesus Christ:

The Study of Scripture in Homes

I have a friend who teaches Bahasa Indonesia to foreigners, mostly to missionaries. Before he became a believer, one of his students wanted to learn Bahasa by reading the Bible in Indonesian together. As a Muslim, he didn’t think he was allowed to read the Bible (it actually turns out that the Quran also refers to our Bible as holy and encourages Muslims to read it). However, his leader at the mosque told him that since it was for work, he was allowed to read it with his student as long as he didn’t think about what he was reading. For several weeks, he tape-recorded passages of the Bible so that his student could work on vocabulary and pronunciation.

One day, the tape in the machine broke while he was reading John 3, the story of Nicodemus, so he had to record the story again. However, this time, the Holy Spirit captured his heart while reading, and he couldn’t help but think about John 3:3: “Jesus replied, ‘Very truly I tell you, no one can see the kingdom of God unless they are born again.’” And he wondered what it meant to be “born of the Spirit.” He asked his student, a missionary and Bible scholar, “What does it mean to be born of the Spirit?” His student replied with a question: “How many prophets do you have in Islam?” “25,” was the reply. “And how many does the Quran say are born of the Spirit?” My friend thought about it. There is only one: the Quran says

Missions without Borders

that the Prophet Isa (Jesus) was born by Spirit! It took some time of learning and studying, but eventually my friend gave his life to Christ. Today he is actively sharing his faith. Over time, he led most of his family to faith, and they all are sharing the Good News.

Although there is a lot of resistance to studying the Bible and to “becoming Christian,” we are seeing many Discovery Bible Studies starting up in homes with those who are curious. Perhaps people are tired of the oppression they experience in Islam. Perhaps in their hearts they know that Islam is not the path to salvation. Or perhaps they’re simply trying to find answers to faithful living. And through the simple study of Scripture, led by peers who are not seminary-trained and oftentimes uneducated, people are coming to faith!

Jobs & Entrepreneurial Programs

One of the reasons we started a business in Indonesia instead of other “normal” missionary visa platforms is that it gives us an identity that makes sense to locals as to why we’re here. In creative-access countries like Indonesia, the typical visa platforms are no longer available, or they are a red flag that you are a missionary (being a student, being an English teacher, or starting a non-profit organization, for example). Even though I’m an ordained minister, we also chose not to take a ministry role or start a church. Recently, the leader of the largest church-planting organization in Indonesia (they have 3,000 churches worldwide) told me that we as Americans are able to access the unreached people of West Java in ways that the Christian church cannot. Just by having the position of pastor or being a Christian church prevents them from entering into Muslim contexts. We were told that we are needed as business people and as foreigners.

The main reason, though, is that having a business creates an environment for life-on-life discipleship. Day in and day out, we work alongside our employees. We are involved in their family lives. We get to know their problems and their issues. And as their bosses, we are given permission to speak into their lives and pray with them through the hardships of faith in Jesus and in everyday life. When we employ a local, we’re not just ministering to one person’s needs. In this culture, one person often supports an entire extended family. Amongst our team here, we now have three businesses and a foundation. We employ dozens of people, and many of them are in our faith network. We meet regularly to worship, to pray, and to train people to share their faith with others. Each week, we are

hearing new stories of our employees leading new people to Christ and starting home church groups to study the Bible!

“But the Greatest of these Is Love...”

At this point in our careers, we have read hundreds of books, attended countless conferences and seminars, and have done a lot of strategy work on how we can reach people in Muslims contexts. At the end of the day, what we’ve learned is that the power of the love of Christ is the greatest thing we have to offer to Muslims. It’s not tweaking my Gospel presentation. It’s not learning more apolo-



getics so that we can debate the wisest of Muslim scholars. It’s not even getting better at training local believers. It is, however, allowing our transformed lives to cause transformation in other people’s lives. We want to be walking, living, breathing testimonies of Jesus’ salvation by grace through faith and unconditional love that changes the world. This, of course, is the most difficult thing for us to do. Please pray with us that above all else, “They would know us by our love.”





歐洲校園事工通訊

Vol. 45.5 2022年10月15日

維堡團契婚姻祝福會始末

疫情肆虐的兩年，時間好似停滯了，但仔細想想，其實發生了很多事，生活也有了許多變化。

弟兄姊妹們雖然只能通過線上參加查經和禱告會，但在禱告會中都迫切求神平息疫情，盡快恢復線下聚會。之前覺得習以為常的見面，一起吃飯、關懷、擁抱，現在是那麼彌足珍貴。感謝神，

生，流動率太大，剛松了土，人就離開了，大家一直都在為此迫切禱告。感謝神，這兩年，“大疆”來了許多華人正式工，在“大疆”上班的弟兄姊妹可以向他們傳福音。但因不能線下聚會吃飯，福音工作也有些艱難。

正在無計可施的時候，今年初，團契有一對新人領證，他們去年從Chemnitz過來“大疆”工



三月末，德國疫情緩解，維堡團契終於重新線下聚會。

因疫情的緣故，學生不用來學校報到，可以直接在國內參加線上課程。因此，過去兩年都沒辦法迎新，維堡的學生福音工作基本停擺；在維堡附近的“大疆”公司，華人雖多，但大多為實習

作，因為大家基本只在線上聚會，交流不多，彼此感情沒有那麼深厚。正在思考該怎麼聯絡感情，四月Mickey姐從美國過來看望大家，得知這件事，Mickey姐建議給新人舉辦一個簡單的婚姻祝福會，讓他們能體會到維堡弟兄姊妹的接納和關心。

等到疫情一解禁，五月中，弟兄姊妹邀請



這對新人一起出去自駕遊，四天三夜，一起野餐、燒烤、包餃子、遊戲，彌補兩年多不能常見面的遺憾。旅行過程中，又知另兩對新人想要在六月領證。所以，我們最終決定六月末，同時為三對新人祝福，也借此機會邀請“大疆”的同事，讓他們能切身的感受到神所祝福的婚姻與世上的不同。

準備階段，所有的弟兄姊妹都興致盎然，積極參與，一起佈置福音中心，構思有意義的節目。高姐和小喬邀請丁老師和何老師來維堡，為三對新人送上婚姻祝福和勸誡，並帶來了美味的咖喱餃；春春姐訂了好吃的披薩，咚咚姐手工做了復古鄉村風的喜慶蛋糕；未婚的弟兄姊妹為新人獻唱《與我比翼》；已婚的現身說法，講述婚姻中的苦與樂，並唱詩歌《誓言》；高姐特別為三對新人準備了有趣的默契大考驗，讓新人彼此更加瞭解。

弟兄姊妹讓新人感受到肢體間愛和關懷的同時，藉著祝福會，每週一起排練，享受一起同工的美好。之前感情不太深厚的弟兄姊妹，藉著五月一起遊玩和六月的祝福會，加深

了彼此的認識，更願意融入團契，並一起服事。邀請而來的“大疆”同事，聽了好聽的詩歌、詼諧的分享，也對神和基督徒有了新的認識，更願意之後一起來聚會，其中一個男生小兩大受感動，希望在七月初借用福音中心，向女朋友求婚。

在團契二十多個弟兄姊妹共同的不懈努力下，佈置場地、吹氣球、掛彩帶彩燈，準備驚喜，七月初的求婚圓滿完成。這對剛出爐的新人對神的福音和愛，從不能理解到產生興趣，每周都願意前來聚會，我們真看到神大能的手在這其中的作為。

之前，大家對福音工作一籌莫展。感謝神，祂聽了禱告並開始動工，藉著Mickey姐的口，讓我們意識到可以藉著婚姻祝福會，聯絡彼此的感情，邀請慕道朋友。祂真是信實的神，不僅在被邀請的人心裡動工，也讓我們與祂同工，經歷傳福音的美妙，品嚐救靈魂的喜樂。

10月迎新福音搶灘

轉載《歐洲校園事工通訊》 - 2022年11月第四十六期

兩年多的疫情，幾乎掌控了我們的生活方式，也嚴重影響ECM的各種事工，尤其是學生團契，老生每年固定畢業，同工們乾著急，卻無法接觸新生，老師們去不了禾場，團契人數劇減，活力持續下降，有的團契幾乎面臨滅頂的危機。因此，幾位老師開會，決定憑信心在德國開學的時候，全面福音出擊，各校園都來迎新福音搶灘！

為什麼稱為“福音搶灘”？因為(1)搶灘就是搶時機，漲潮時可以搶灘，退潮就上不去了，疫情兩年沒有新學生，今年是疫情後第一次開學，我們相信會有許多學生報到，迎新是接觸學生最好的機會，我們不能錯失這次的“漲潮”；(2)搶灘是面對未知的爭戰：進入校園要搶救靈魂，撒旦絕不輕易放棄手中的擄物，我們只能依靠聖靈，勇敢爭戰；(3)搶灘要付代價：在登陸戰爭中，搶灘的和防守的傷亡比數是10比1。福音搶灘是一個要付代價的服事。感謝主，一群愛主、愛學生、肯付代價的弟兄姐妹響應了神的呼召來了！

決定福音搶灘後，同工們多方進行準備：(1)在禾場上，鼓勵團契舉辦迎新福音搶灘。因為有些團契沒有做過迎新，或因人數太少沒信心，需要被鼓勵起來為主、為校園福音勇敢出擊；(2)邀請北美的教會參與：感謝主，共有7個北美教會超過35人在10月和11月分別前往德國，他們是國際大使命教會、多倫多五溪教會、費城三一華人教會、密西根卡城華人教會、匹茲堡華人教會歐克蘭堂、馬里蘭聖經教會、亞特蘭大教會北堂；(3)為了幫助短宣老師認識禾場和預備搶灘，8月和9月舉辦2次線上培訓，共五十多位老師參加，大家認真學習討論，逐漸揭開迎新序幕。

搶灘綜合報導

在寫此稿時，許多團契迎新搶灘還在進行。曼海姆教會迎新：同工們為迎新禱告超過兩個月，以中秋迎新為亮點，會前在各大學生宿舍掃樓，在食堂門口和亞超發傳單，中秋節當天的活動有遊戲、詩歌、生活信息、啟發課程推薦等環節，加上豐富的燒烤和自製月餅分享。學生反應很好，一共接觸到了20多位學生，其中有十多位學生都參加了啟發課程，他們喜歡這個生動、互動的課程，還有自己邀請同學參加的福音朋友。

曼海姆教會不但辦了一次很棒的迎新會，還組織了短宣隊到錫根團契，幫助迎新籌備和當天的活動。錫根團契提前一周就在學生宿舍和食堂附近發邀請單張。迎新連續2天活動，第一天是週五的餐會，有抽獎、分享學生經歷和信仰生活，特別強調互動與新朋友快速熱絡建立關係。當天來了20多位學生，其中有新生，也有疫情期間就讀的學生，他們被邀請隔日到一對年輕同工家燒烤，進一步建立關係。接著，第二週五有亞特蘭大教會北堂鄒晶長老分享得救見證，帶給與會者許多激勵。隨著學生的畢業和轉學，錫根團契原所剩的學生只有1-2位了。但如今，團契即將在11月為這些新來的學生及家庭開啟發課程，讓人看見“福音搶灘”的果效。

耶拿團契在開學前連續三週舉辦迎新送舊、卡拉K歌、異國風味美食等活動，受到新朋友喜歡，還邀其他的朋友也來參加。10月22日，舉行了正式的迎新音樂茶會，有音樂、生活見證和美食，反應極好。所有的迎新活動都指向10月底開始的啟發課程，

已經有15人報名，還會繼續邀請。接下來的週末，還計劃舉辦爬山踏青和交誼活動。迎新活動不但吸引了新學生，也招來一些老生回家，並拓展了與當地華人家庭的聯繫。

對科特布斯團契而言，今年的迎新也經歷了神的祝福，雖然團契的基督徒學生很少，但是大家認真邀請同學，藉著包餃子，讓新老學生來到團契，事前分工的準備特別豐富，從開始彼此不熟，到後來聊成一片，接下來好幾位慕道學生繼續參加啟發課程，都看到神一步一步的帶領。

科騰團契有密西根州金牧師夫婦來幫忙，邀學生吃飯，去實驗室看學生，盡心盡力服事，團契的基督徒學生更是邀請人不遺餘力，牧師夫婦帶領大家接觸了幾十位學生，甚至还帶領一位老生決志信主。

斯圖加特以勒團契有很長一段時間想要做學生事工，曾經嘗試過，但是開展不易。10月的搶灘活動中，多倫多五溪教會的年輕人短宣隊每天在校園裡找學生，再加上邀學生燒烤、包餃子，參觀博物館等一系列的活動，不但接觸到了一些新人，更重要的是為團契的學生事工帶來了新的觀念和熱情，讓學生事工再次出發。期盼這些新的學生朋友能留下來，更進一步認識福音。

凱姆尼茲團契在疫情兩年中，得到費城三一教會持續的幫助，10月又來了好幾位三一教會的老師接棒搶灘，持續一個月在校園、宿舍、食堂找學生，開講座、燒烤、火鍋，還帶著學生整個週末出遊布拉格，建立關係。學生開始的反應冷淡，但是同工和老師們不放棄，堅持外展，情況逐漸有起色，讓接觸到的學生感受到了團契的歡迎和溫暖，期盼這些學生們會繼續參加11月開始的啟發課程。

弗萊堡團契疫情前加入ECM，這次搶灘活動有洛杉磯的“國際大使命教會”在團契最有需要時，渡洋相助，差遣了2個短宣隊13人先後到校園搶灘接力，在校園認識學生，並在非常有限的住宿和廚房條件下，挖空心思準備各樣的飯食，款待學生，舉辦精彩活動，同時也培訓弟兄姐妹傳福音和開展啟發課程。國際大使命教會的短宣隊不但幫助了弗萊堡的團契，也透過ECM到附近的法國斯堡，幫助斯堡團契的福音事工。

觀察和反思

感恩、再感恩！疫情兩年對於沒有牧師的學生團契幾乎是災難性的，許多團契只能苦撐。感謝主，在團契軟弱的情況下，祂加力量做迎新！謝謝ECM的老師和北美教會派短宣隊，使勁全力搶灘。不論最後成效如何，老師們給當地同工和學生基督徒帶來希望、榜樣和感動，再次激發傳福音的熱忱。

改變傳福音的思維與策略：迎新的目的從“分享福音信息帶

人決志”，轉為認識學生建立關係，提供服務，消除對基督徒的反感。短宣隊的目的是認識新人，並且把新人介紹給團契。

團隊作戰的新模式：這次有好幾個短宣隊用團隊傳福音，或個人接力的方式持續搶灘，或不同的教會短宣隊彼此接力，或大團契支援小團契，加上實體搶灘+網絡支援，把平面的搶灘，轉成立體的三軍協同作戰。

聖靈的工作與禱告：這次的搶灘事前有計劃、聯繫、培訓、準備，搶灘時弟兄姐妹全力以赴，就地取材、臨機應變和

堅持到底，此外短宣隊、團契、教會和弟兄姐妹，不斷為各樣活動，為短宣隊、為學生事工的復興禱告。因此，我們經歷到聖靈出人意外的帶領、供應需要和改變人心。有些校園一開始時看不見果效，學生的回應令人失望，但聖靈幫助我們調整心態，並且為我們開門，開學生的心回應邀請。這都不是我們能做的，只有聖靈能改變人心。

後記

一個多月的迎新搶灘將結束，大部分的團契陸續開始以“啟發課程”作為傳福音的下一步。迎新活動留下了許多名字，每一個名字都是一個年輕的生命，需要團契用愛心陪伴，用生命傳福音。對於年輕的弟兄姐妹而言，這是很高的挑戰和學習。請老師們繼續幫助他們，更為他們禱告！





國際關懷協會 Care Ministries International

10519 Mulhall St., El Monte, CA 91731 U.S.A.

Tel: (626) 279-9500

Fax: (626) 279-9502

E-Mail: cmi.ihq@gmail.com

主內同工及代禱夥伴平安：

願恩惠、平安從神我們的父並主耶穌基督歸與你們！每逢想到您持續地關心國際關懷協會同工與事工，就感謝我們的神。

為福音的勞苦而感恩

上個月曾經分享差會宣教士受困於柬埔寨鄉間水患，以致有機會深刻認識東國偏遠村落百姓的處境與無奈。這個月上旬，盛行楚宣教士夫婦預備再度前往，並攜帶空調安裝在長年處於高溫的教會中。然而，再遇大水沖斷道路，因此「造橋鋪路」的意念油然而生！



早年，常聞鄉紳造橋鋪路為百姓謀福，如今神的僕人、使女念茲在茲，更為著福音緣故，幫助東國鄉民可以不受攔阻，來到神面前和我們一樣領受「你們要嘗嘗主恩的滋味，便知道他是美善；(詩 34:8)」的祝福。由於此想法需要跟當地村長官員先行溝通，願主的旨意成就！



距上述淹水斷路三小時餘車程，在馬德望的另一位 CMI 宣教士 Grace 也遭遇類似挑戰，她說「..mud stuck on my pretty shoes every raining days」。的確！漂亮的鞋子被黃泥巴覆蓋會心疼，但為著福音的緣故，不計代價，仍繼續前往。照片是宣教士在村裡服事時的簡易住處和已看不見的漂亮鞋子。求神紀念他們無怨無悔地回應神的呼召。

為福音進日本而感恩

因著疫情一延再延，經過兩年的等待，第一位被 CMI 差到日本的宣教士弟兄終於落地了。九月間，教會和協會地區辦公室舉行了低調但隆重的差派禮，並憑著信心買了機票，然而辦理簽證的重要文件卻似乎像定格般在某處毫無進展，沒有任何前行的跡象。按人來看，真會一夜白了頭。唯一的能做的就是禱告、仰望神！正如詩人所寫「...我倚靠你；求你使我知道當行的路，因我的心仰望你。」(詩 143:8)

終於在長假前，公署下班前的幾分鐘，拿到了簽證，並在最後一刻趕上了學校的開學。弟兄寫到「終於拿到了，代禱的小夥伴們也為了這個最後一小時的神跡開心和歡慶！」除了在學校專心學習語言與文化外，弟兄也在接納與訓練他的教會學習事奉。請在禱告中紀念弟兄能融入並享受與母國截然不同的文化，在不盡相同的做法與習慣中改變自己，也為計畫前往日本團聚的家人簽證申請代禱。

為會議蒙引導而感恩



感謝神!國際董事會於十月下旬進行了疫情後的首次實體會議,雖然有幾位董事因著環境限制,無法親往臺灣與會,但透過 hybrid 方式,讓同工們都能投入會議中。三天的會議,以詩歌和靈修開始,首日,榮譽會長李秀全牧師以「靜與動」為題,勉勵我們動之前,先到神面前安靜,聽神的聲音,事工眾多,但哪一樣是神要我們承擔的?次日,澳洲地區總幹事何廣明牧師用「更新的眼光」為題,提醒我們耶穌的眼光和猶太人的眼光之差異,學習跳脫自身傳統的眼光去服事。最後一天,美國地區總幹事朱義熙牧師透過《約書亞記》24:1-33 從四方面分享「堅立委身之約」。當回味這三次靈修時,不得不向神發出讚歎,三次的靈修猶如一氣呵成,都是我們面對後疫情時代的需要,感謝神親自做成這工!

特別謝謝臺北辦公室同工們,起早趕晚的服事來自各地的董事同工。他們的辛勞,願神親自報答!其他會議重要事項,容待會議記錄確認後分享。

二十年的學習而感恩

10/29 下午在台北舉行協會二十週年感恩禮拜!回顧這二十年,雖有許多挑戰,但也是一段操練信心仰望並領受神豐富恩典的歲月。藉著這次聚集,許多關心協會的教會、機構、神學院牧長和肢體前來鼓勵,也有宣教士家人和來自協會眾多地區的同工們與會,齊向神感恩!

協會創會會長李秀全牧師並用「只有一件事」為題,勉勵我們學習保羅忘記背後,努力面前,向著神託付 CMI 的使命而跑。特別令人振奮的是,協會在工場宣教士前來與會,願神記念他們在台灣的腳蹤!照片為來自泰、東兩地宣教士與李牧師合影以及辛苦的後勤支援同工,在許多細微地方,都看到他們的用心,求神記念他們。



感恩禮拜實體及線上直播,特別要謝謝台北會幕堂牧者和同工們給予的支持和鼓勵,稍後也會將感恩禮拜影片整理,並上傳網路繼續分享神的恩典與我們的喜悅!

再次謝謝您為著基督所做的!

主僕

黃光宇

2022/10/29



- Address: 2 Padstow Avenue, Fishermead, Milton Keynes, MK6 2ES, U.K.
- Phone: +44(0)1908 234 100 ■ Fax: +44(0)1908 234 200
- Website: www.cocm.org.uk ■ Email: cocm@cocm.org.uk



親愛的宣教夥伴們，

英國新任首相蘇納克是英國歷史上第一位亞裔和信奉印度教的首相。英國作為一個老牌的西方大國，現在已經轉變成一個有多族裔的群體共同居住的大熔爐。不同的族群都有各自的生活習慣、文化以及不同的宗教信仰。我們華人移民到英國，也帶著自己的文化進入到這個大熔爐裡。我相信大多數人都在探索、嘗試找出和睦共處的模式，讓所在的社區、城市和國家都能朝著更好的方向發展。但人與人之間要求同存異，從來就不是一件易事。

其實，我們COCM這個大家庭也不例外，我們的同工都是從世界各地蒙神呼召來到英國和歐洲的宣教工場一起服事。我們當中的宣教士有來自香港、台灣、中國內地、新加坡、馬來西亞，也有從北美移居來英國的，還有在英國土生土長的。我們在宣教中心一起用餐的時候，常常可以聽到大家在三種語言之間來回切換，歡聲笑語中匯集著不同地方的口音。但這麼多背景不同的人，在一個團隊裡服事，要做到更深地彼此欣賞和建立默契，也有相當大的挑戰。

Dear mission partners,

Rishi Sunak became the UK's new prime minister last month. He is the UK's first British Asian and Hindu prime minister. The UK is no longer the old imperial empire but has become the greatest melting pot in the world, with many ethnic groups living together. People of different ethnicities often have their own lifestyles, cultures, and religious practices. As Chinese immigrants in the UK, we also bring our own culture into this melting pot. I believe most of us are trying to explore and search for ways to live in harmony with one another, to develop our communities, cities, and countries towards a better future. But it is never easy to seek common ground while reserving differences.

Our COCM family is no exception. We were called by God from all over the world to serve together in the mission field of the UK and Europe. Some of our missionaries are from Hong Kong, Taiwan, mainland China, Singapore, and Malaysia; some have relocated to the UK from North America, and some were born and raised in the UK. When we have meals together at the mission center, we hear people alternating between two or three languages in the same conversations, sometimes mixing up different accents and dialects in heartfelt sharing. But when people from different backgrounds are put in a team, it can be a big challenge to have mutual understanding and appreciation at a deeper level.



感謝神，有基督的愛把我們連在一起！無論我們是什麼樣的國籍和背景，在基督裡，我們有著同樣的身份，都是神的兒女。“所以，你們因信基督耶穌都是神的兒子。你們受洗歸入基督的都是披戴基督了。並不分猶太人、希臘人，自主的、為奴的，或男或女，因為你們在基督耶穌裡都成為一了”（加拉太書 3:26-28）。

今天我們所居住的英國，已經成為跨文化宣教的前線。感謝主，上個月我們在COCM宣教中心舉行了第一個IMPACT跨文化宣教日活動。當天有超過40位弟兄姊妹前來參加，通過不同的環節在知識上明白，並在行動上參與跨文化宣教的使命。請繼續為我們的跨文化宣教事工團隊禱告，有從神而來的智慧去計劃和發展更多的跨文化活動。

在主裏與你們同工的
總幹事呂子峰牧師

Give thanks to God that we are bound together by the love of Christ! Regardless of our nationality and background, we share the same identity in Christ as God's children. **“For you are all children of God through faith in Christ Jesus. And all who have been united with Christ in baptism have put on Christ, like putting on new clothes. There is no longer Jew or Gentile, slave or free, male and female. For you are all one in Christ Jesus.” (Galatians 3:26-28)**

Today's Britain has become a front line for cross-cultural mission. We give thanks for our first IMPACT cross-cultural mission day event at the COCM mission center in October. More than 40 brothers and sisters came to take part in various activities designed to help them to understand the need for cross-cultural mission and ways to get involved. Please continue to pray for our cross-cultural mission team members to have divine wisdom as they plan and develop more cross-cultural ministry events.

Serving together in Christ
General Director Rev. Henry Lu



- Address: 2 Padstow Avenue, Fishermead, Milton Keynes, MK6 2ES, U.K.
- Phone: +44(0)1908 234 100 ■ Fax: +44(0)1908 234 200
- Website: www.cocm.org.uk ■ Email: cocm@cocm.org.uk



2022年10月23日主日崇拜祷告词

张郁

（部分参照《生命季刊》）

亲爱的天父，亲爱的的主耶稣，亲爱的圣灵，我们三位一体的神啊！

今天，在这个属于祢的圣日，我们这些祢所创造的器皿，祢十架上宝血救赎的罪人，又蒙祢奇异恩典的选民，来到祢的圣所中，献上赞美，歌颂和敬拜。

我们赞美祢全能的创造，让我们拥有一个气象万千的世界。祢创造的山川河流，祢洒落的阳光雨露，祢赐给我们各样的生命气息，让我们时时能体会祢神工的伟大，感受祢祝福的无边。

主啊，山川依旧美好，美国却已不是从前的那个美丽之国，我们再次来到祢的施恩宝座前，为这个日益沉沦的国家祷告！接下来十几天是美国中期选举的日子，求主唤醒这国这民，怜悯这个国家，拦阻人们在罪恶的道路上狂奔，使众人都能够悔改、归向祢。求主使我们能像旧约先知约拿时代的尼尼微人一样禁食祷告，从最大的到至小的，都切切求告神，各人回头离开所行的恶道。

主啊，求祢复兴祢的教会，放胆传递祢真理的声音，让我们靠着祢的恩典和怜悯，做出蒙祢喜悦的决定，成为明光照亮这个黑暗世代，做祢美好的见证！

主啊，我们也继续为我们的肢体祷告，为彭红师母、麦莲姐妹、林建弟兄、姚瑞申弟兄，他们最近癌症治疗的进展献上感恩，也继续为他们迫切祷告，求主亲自触摸他们，医治他们，减轻他们身上的疼痛。

我们也继续为各样身心病痛、年长和体弱的肢体祷告，求主带领、看顾保守治疗和康复的过程，加添身心灵的力量，也赐给家人平安与力量。

主啊，我们有声无声的祷告，相信祢都垂听，求祢按祢美善公义的旨意成就。愿一切颂赞荣耀归于永生的真神！奉主基督耶稣的圣名祷告，阿们！

詩班聯合音樂佈道會 - 重生、得救、盼望



奧古斯塔華人基督教會、亞特蘭大華人基督教會北堂、西北堂詩班

10/01/2022

飞舞的旋律、让赞美飞扬

记2022首届联合诗班《重生、得救、盼望》音乐布道会

亚特兰大华人基督教北堂诗班

金色十月，春华秋实，流金溢彩。10月1日晚，由Augusta华人基督教会、亚特兰大华人基督教会西北堂、北堂三个诗班组成的联合诗班音乐布道会，在北堂敬拜大厅隆重拉开帷幕。

爱的呼唤

新冠疫情笼罩大地近三个年头，不少家庭深受疫情困扰。有些家庭成员失去了工作，生计面临着极大难处；有的经商受挫，甚至生意倒闭；有些学生毕业延后，找工作也受到影响；更有不少青少年因长期居家而滋生精神方面的障碍，或处于忧郁症的边缘。疫情中的教会向何处去？如何能够成为真正冲破黑暗、照亮他人的光？如何向周边社区送去温暖、传扬主爱？如何振奋人们的士气、重拾对生活的信心？如何恢复因疫情造成的人与人之间的冷漠？北堂的弟兄姐妹们一次次祈祷：主啊，漫长的等待要到几时呢？我应当怎样行？

看着主日崇拜大堂大量长久空置的座位，诗班的弟兄姐妹坐不住了，我们要去寻找那些走失的小羊！旧约中，每逢战事，诗班行进在战队的最前列高唱赞歌。如今，每逢体育赛事，

率先行进的也是雄壮的乐队。是啊，音乐，我们北堂诗班为何不用主所创造的美妙音乐呼唤弟兄姐妹们回来，用音乐向周边朋友传扬主的大爱和恩典，用音乐来打那美好的仗呢？对，来一场音乐布道会，用音乐驱散人们心中的阴霾，消融疫情带来的隔阂和捆绑。我们坚信疫情只不过是昙花一现，让我们定睛注目仰望这创造万千世界的造物主！

精心准备

说干就干，三个诗班紧锣密鼓地展开了筹办首届音乐布道会的各项工作，并祈求圣灵动工、赐福这一美好的善工。各诗班为这一盛事，深受激励和鼓舞，深感这既是一份光荣和荣耀，又是服事主的大好机会。当然，众兄弟姊妹也深感压力之大，毕竟是首次举行音乐布道会。诗班总指挥谢百禧弟兄，数月前就着手精选数首直击人心灵的赞美诗歌，随后四大声部进行密集分练、合练。女高音部姜丹老师更是不辞辛劳，以事奉为乐。她针对诗班成员们的不同音乐水准，每周日分班进行辅导和强化训练，由此也吸引了不少兄弟姊妹踊跃加入诗班。在诗歌反复练习

期间，大家既为谢总指挥的严格、深厚的音乐功底、和挥洒自如的指挥才能所折服，又被他幽默、风趣、机智的言语逗得开心不已。更有不少爱心满满的姐妹们，捎来点心，分享给大家！

然而，神又一次考验我们的信心！布道会正值飓风Ian正面袭击美东南期间，大家深切关心Augusta教会诗班的弟兄姐妹能否安全到来，因这关系到布道会能否如期进行。在周三的北堂祷告会上，大家恒切为天气祷告，求主赐恩保守让一切能够按计划顺利进行。感谢神的奇妙和大能，布道会举行当日飓风Ian果然与亚城擦肩而过，晴空万里，三个教会的诗班弟兄姐妹们兴高采烈“会师”在北堂。简短的问候之后，大家分秒必争，开始了最后的合练、彩排。

诗歌、见证分享

晚上 6点半，诗班弟兄姐妹享用后勤团队精心准备的“卤肉饭”后，体力恢复，信心倍增，新老朋友们也陆陆续续从四面八方赶来，几乎座无虚席。简单和有利的祷告后，布道会以《有福的确据》开场，顿时欢快的歌声响彻大厅，把大家的心思和目光汇聚到庄严肃穆的讲台。看着台上伫立的56位合唱团队员，谢总指挥精神抖擞、挥舞双臂，犹如指挥千军万马在纵横驰骋！联合诗班第一首诗歌《你寻找什么》优美如溪水，沁入人们的心田，同时又不住地灵魂拷问：你有真平安吗？在茫茫的人生中，你到底在寻找什么呢？在审判日，如何与主面对面？

来自Augusta华人基督教会的弟兄姐妹们先后献上《生命在基督里与神同在》、《寻找就必寻见》、《他是神》和《天父恩典数算不尽》，并分享了如何从几十年前成立的单一小查经班，发展到今天当地唯一的华人基督教会。植堂的喜悦无以言表，细细数算神的恩典，回顾神的一步带一步带领，诗班弟兄姐妹们不禁流出感恩的泪，他们用诗歌和集体朗诵娓娓诉说对主的感恩和渴慕！

随后，来自西北堂教会诗班一一献上诗歌《我的眼睛已经看见》和《你若不压橄榄成渣》。周安姐妹分享了主是如何磨练她、塑造她，给她带来全新的生命改变，并成为蒙神祝福的儿女，同时祝福他人。

作为东道主的北堂诗班，先后献上了诗歌《每一天》和《祂看顾小麻雀》。来自诗班女高音部的崔仙玉姐妹，分享了这几年所经历的艰难和困苦，并靠着主的大能和保守，逐渐走出人生的低谷，以喜乐和感恩面对人生。她感恩地分享自己如何从

赞美诗歌中汲取力量，又如何从诗班这充满爱的集体中得到温暖和鼓励。

信息与呼召

郭冬建传道作了《不期而遇的恩典》信息分享，深入浅出地阐述了“重生、得救、盼望”基要真理。什么是恩典？就是白白得来的免费而又无价的珍贵礼物，这份礼物就是主耶稣为我们赎罪而牺牲自己的生命，使信祂的人得永生。这份永生礼物，今天不期而遇，只要你伸出信心的手接受，心里相信、口中



承认，你便可得到这份珍贵的礼物。在郭传道的深情呼召下，有十几位朋友在座位上勇敢地举起手，愿意当晚接受主耶稣为生命的救主！哈利路亚，感谢主、赞美主！一切荣耀、颂赞归于天上的父神！！此时此刻，全体诗班和会众起立，再次同声合唱《自耶稣来住在我心》。伴随热烈的掌声，决志信主的朋友缓缓走到台前，接受教会精心准备的礼物，并领受来自神的祝福，把整个晚会推向了高潮！随后，“三福”同工团队对决志的新朋友进行了一对一的访谈、跟进。

是的，世上的爱有千万种，但唯一最爱的只有神！因为神的爱是无条件的爱，神的爱是永恒的爱，神的爱是毫无保留的爱！时间过得飞快，晚会在联合诗班《唯一最爱是你》的娓娓歌声中结束。不少朋友依旧沉醉在美妙的歌声中，心中难以平静，舍不得离开，正如诗歌中所唱的“世上有谁像你如此美丽？人间有何与你爱情能比？”

“耶稣，你是我至爱，

我全心归你不他依；

天地间有何能与你比拟？

神而人者，你最美丽！

世上有谁像你如此美丽？

人间有何与你爱情能比？

主耶稣，我深深爱你！

我惟一的最爱是你。”

用高声的钹赞美他。凡有气息的，都要赞美耶和華。”让我们诗班全体铭志：以诗歌为战袍，用音乐束腰，用赞美诗歌为宝剑，用各样的琴声为盾牌，靠着圣灵，去打那美好的仗！主的爱流淌到哪里，我们的歌声就在哪里高高飘扬！

朋友，琴声为什么如此悠扬？歌声为什么如此嘹亮？因为这里有主丰盛的慈爱在彰显流露，主的爱不离不弃，主的恩典厚重如山，因为我们心中有盼望、有喜乐、有信心。

亲爱的朋友，让我们谦卑地来到主的面前，倾心吐意，犹如一只自由自在、凌空飞翔的白鸽，天天歌唱！让赞美的旋律、跳跃的音符，在我们心中永远飘扬、经久不息！

哈里路亚！

（谨以此文，真诚感谢长期以来对诗班提供宝贵帮助和深切关怀的众弟兄姐妹们！）

寄语与展望

天地万物皆由神所造，音乐也不例外。《诗篇》第150篇3-6节说：“要用角声赞美他，鼓瑟、弹琴赞美他；击鼓、跳舞赞美他，用丝弦的乐器和箫的声音赞美他，用大响的钹赞美他，





在祷告中同心合一

(奥古斯塔华人基督教会建堂分享)

孙卓、田粟丰

2022年十一月十二日，对于奥古斯塔华人教会来说是一个特别的日子。这一天，我们满怀虔诚和赞美，恭敬而隆重地把新买的教堂奉献给主。奥古斯塔有华人居住已有两百多年，从此在这里有了第一间华人基督教会，感谢神丰富的恩典。

众多嘉宾纷纷赶来，共赴盛会，有的来自亚特兰大华人基督教会母堂和北堂，有的来自南卡哥伦比亚华人教会。在过去的日子里，他们差派牧师长老们为我们讲道，帮助我们的灵命成长。当地各华人组织的代表，还有很多已搬到外地的兄弟姐妹也特地赶回来，与我们共同见证了 this 美好而神圣的时刻。在献堂仪式中，我们回顾了教会发展的历史和建堂的经过，一直支持我们的黄光赐牧师代表所有牧者，为我们主持了献堂仪式。

建堂过程中发生了很多故事，有很多美好的见证，也有分歧和挫折，但是兄弟姐妹们同心祷告、相互包容、求同存异，共同担当与奉献，经历了神的奇妙与丰富。这中间我们特别感受到祷告的力量。在接到搬离通知后，教会开始了为新堂的特别祷告平台，周一到周六每天中午半个小时，祷告勇士们通过zoom一起祷告，一直持续到完成买堂。祷告中，我们不光向神求，也在祷告中敞开自己，说出心声，在主里坦诚沟通；祷告中，我们看到自己的不足，学会谦卑放下自己，全然依靠神；祷告中，我们看到神的试炼和呼召，看到新的禾场和新的事工；祷告中，神让我们认识到教堂的建造不是最重要的，神的心意是要在这个过程中建造我们，建造每个属祂的儿女成为主耶稣的样式。

感谢神聆听我们的祷告，让我们通过祷告彼此相连，合而为一。神的爱和信实，就如同那在远处的光，引领我们有信心前行；又如同那脚前的灯，照亮我们前面的路，一步一步带领我们往前走。

建堂虽告一段落，但这是新的开始。我们求神大大洁净使用教会的每一个地方，也大大使用我们每一个人。在以后的日子里，我们愿做祷告的人，做祷告的教会，让神的国度扩张，愿神的旨意成就。感谢神！

答金直

(兼贺2022年11月2日星期六奥古斯塔华人教会献堂礼)

里巷

亲问归期归有期，
香山红叶正当时，
何当共摧巴别塔，
天父荣光满殿时。



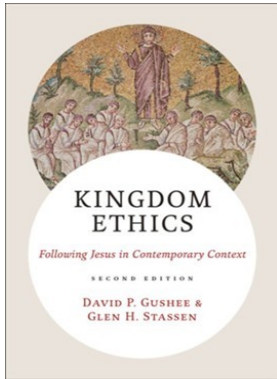


圖書館 新書介紹
Library New Books

圖書館最近引進四本新書及一光碟片，歡迎弟兄姊妹借閱。

1. Kingdom Ethics: Following Jesus in Contemporary Context

By: David P. Gushee & Glen H. Stassen



Christian churches across the spectrum, and Christian ethics as an academic discipline, are often guilty of evading what Jesus actual-

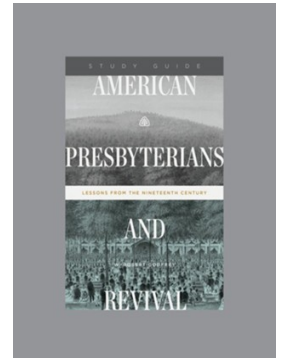
ly said about moral life, focusing instead on other biblical texts or traditions. This evasion of Jesus has seriously malformed Christian moral witness—which Jesus said is tested by whether we put his words “into practice.”

David Gushee and Glen Stassen’s Kingdom Ethics is the leading Christian introductory ethics textbook for the twenty-first century. Solidly rooted in Scripture—and uniquely focusing on Jesus’ teachings in the Sermon on the Mount—the book has offered students, pastors, and other readers a comprehensive and challenging framework for Christian ethical thought. Writing about recent Christian ethics in Jesus Christ, Gushee and Stassen focus on the meaning of the Kingdom of God, perennial themes of moral authority and moral norms, and all the issues raised by the Sermon on the Mount—such as life and death, sexual and gender ethics, love and justice, truth telling, and politics.

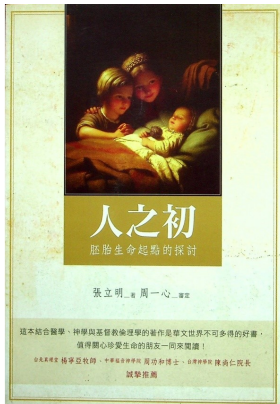
2. American Presbyterians and Revival: Lessons from the Nineteenth Century

DVD By: Dr. W. Robert Godfrey

The church today must navigate a rapidly changing world. Amid a divided culture, many Christians face the mounting pressure to compromise their biblical convictions in the name of unity. Others, concerned by the church’s diminishing influence in soci-



ety, suggest it’s time to make significant changes to worship and evangelism. We’re not the first to face these challenges. In this teaching series, Dr. W. Robert Godfrey takes us back to another period of volatile transitions: nineteenth-century America. Showing how Reformed and Presbyterian Christians navigated theological controversies, cultural tensions, and even civil war, these messages demonstrate how the church of Jesus Christ can shine as a light in dark and difficult circumstances.



3. 人之初：胚胎生命起點的探討

作者：張立明

本書將人的生命起於何時，從醫學、神學和倫理學的角度做了清楚的說明。教會是社會道德的最後一線堡壘，如果連教會對墮胎都沒有清楚的立場，豈還能發揮什麼光與鹽的功能呢？期盼有一天，我們的子孫能在尊重生命的環

境中成長。人本有上帝的形像，不論男女或胎兒，願這尊貴榮耀的形像，因這世代基督徒的努力而得著恢復。

「這是一本有份量的基督教倫理學著作，探討胚胎生命的起點。作者嚴謹地探討與解釋『位格』、『人的道德地位』、『靈魂』、『上帝的形像』等觀念，以證明從受孕起的胚胎就是有位格的人。作者張立明既有醫學的訓練，也有神學的學養，非常適合討論這議題。」

——周功和（中華福音神學院前院長）



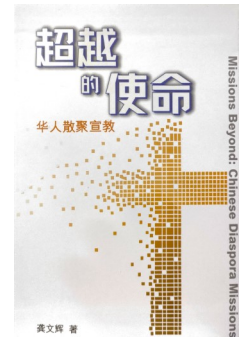
4. 陪你同行 與你同工：華人宣教士關顧指南

作者：王鈴惠 張江光麗 張憶家

宣教士也是有血有肉的人。在回應呼召的路上，宣教士和你我一樣，同樣會遭遇沮喪、哀傷、甚至心靈創傷。身體遇到病痛，我們都知道要找

醫生、拿藥吃，那麼心靈的痛苦呢？當宣教士遭遇這些挑戰，教會、機構和弟兄姊妹又可以為他們做些什麼呢？

這是一本根據華人處境而寫的宣教士關顧參考書，由多位長期在此領域耕耘的專業人士共同完成。透過作者群純正的信仰、紮實的專業訓練，以及豐富的實務經驗，期待本書能協助華人差派教會與宣教機構打造一個健康的宣教士關顧生態。



5. 超越的使命：華人散聚宣教

作者：英文輝牧師。

作者英文輝来自中国，曾做过农民、民工、电子工程师与企业家。1999年赴美发展企业，未料被邀至教会听到福音，从此认罪悔改，生命翻转。先后在美国、非洲开展散聚宣教门训事工。

全球化的大趋势，塑造着21世纪的世界宣教。

世界人口的迁徙，带来了前所未有的福音契机。

万千未得之民，离开了原生之地，离开了福音难及之处。

他们是“散居民”。

我们，因着学业、工作、生活，来到异国他乡。

我们也是“散居民”。

神将我们带到不同的国度，有着祂的美意。

祂将“福音”托付给我们，

让我们借着“散居”，

将福音带给散居地的万族万民……

每一位散居之民，都是潜在的宣教士！

爱神 爱家 爱教会

朱云州

与主在一起，
领受上帝的恩典与公义。

你是道路的指南，
使我看到希望的晨曦。

你是真理的化身，
助我攀登良善的高地。

你是生命的源头，
让我联接永恒的奥秘。

我的神，
我爱你。

与主在一起，
享受家庭的温暖和亲昵。

你是圣洁的立约，
把夫妻灵肉融为一体。

你是幸福的乐园，
使全家顺服爱心满溢。

你是避险的港湾，
又何惧生活风狂雨疾。

我的家，
我爱你。

与主在一起，
感受教会的眷顾跟恋依。

你是真理的柱石，
支撑人生的天梯。

你是宣教的工场，
传递福音的火炬。

你是荣耀的圣所，
照亮灵魂的天际。

我的教会，
我爱你。



夏日的第一朵牵牛花

里美

夏日的第一朵牵牛花
已攀上了后院的屋檐前
如果清晨的曙光角度合适
它便会开在晨曦间

如果我的心更纯粹些
我的灵更安静些
我便会找到我的神

如果我的心准备好
我的诗便会找到我
我的耳也会听到夏日的蝉鸣
我的眼也会看见溪水边
芦苇下--嬉戏的童年



耶穌爲什麼行神跡？

陈华



《聖經》裏面記載了很多次耶穌行神跡的故事。如果通讀耶穌所行的神跡，大概我們能歸納出一個原則：耶穌並不喜歡主動行神跡。在《馬太福音》多處地方，祂甚至斥責那些求神跡的人（太 11:20, 12:39, 16:4），或者嚴嚴吩咐那些受益人，不要到處張揚（可 1: 44；路 8: 56）。有人可能會說，不對啊，耶穌不但行了很多神跡，並被記載下來，老約翰甚至說，如果把耶穌所行的所有神跡都記錄下來，恐怕世界都容不下了（約 21:25）。

其實如果我們仔細看耶穌所行的神跡，可以看出耶穌行神跡的兩個動機：一個是因為憐憫人，一個是為了榮耀神，這兩樣都跟受益人的信心沒有必然關係，讓我們來看幾個例子。耶穌在世的時候曾經復活過三個人，這三個人都沒有明確表示他們信耶穌有能力救他們。其中一個是拿因城的寡婦和她死去的兒子，她們甚至都不知道耶穌是誰，但是耶穌正好路過看見出殯的隊伍，純粹出於對寡婦的憐憫，祂就讓孩子復活了，這是憐憫人。而旁觀的衆人都“歸榮耀與神說，有大先知在我們中間興起來了。又說：神眷顧了他的百姓。”（路 7:16）這是榮耀神。

另一個被復活的是拉撒路，不但他的姐妹不信耶穌有能力馬上復活拉撒路，甚至還話裏話外埋怨耶穌來晚了。但是耶穌看著村民們為拉撒路去世而悲痛，由此而聯想到普世衆人生都被死亡的枷鎖捆绑著，祂心裏必定

充滿了悲慟惻忍之情，因為祂正是爲了拯救世人脫離死亡而降世的，可以想象祂當時是流著眼淚復活拉撒路的（約 11:33），這是憐憫人。“那些來看馬利亞的猶太人，見了耶穌所作的事，就多有信祂的。”（約 11:45）這是榮耀神。可見，耶穌不是隨隨便便行神跡的，祂行神跡是爲了讓父神得榮耀。

那爲什麼耶穌不願意張揚呢？魔鬼試探耶穌的時候就誘惑祂從神殿屋頂跳下去，如果毫髮無損的話，一定非常抓眼球，那時萬民都要仰望祂；如果趁機會登高一呼，不就把福音傳遍天下了嗎？但是耶穌知道，被神跡吸引來的人，也會被神跡吸引而去。這些人信仰根基不深，一旦在神這裏得不到自己想要的，馬上便會離開祂去跟從偶像，畢竟，邪靈也可以行很多奇能異事的，這一點耶穌剛出來傳道就告訴我們了（太 7:22），《舊約》裏，以色列人之所以一而再、再而三地轉去拜巴力，就是因爲有好處，要是巴力、大衮、米勒公、亞斯他錄牠們一點都不靈驗，幾千年間誰還信牠們？人心比萬物都詭詐，誰都不是傻子，巴巴地拿著金銀財寶去祭祀，當然指望著連本帶利收回來。

耶穌說過，如果不信聖經上的教導，即使有死裏復活的神跡，他們還是不會信的（路 16:31）。要論神跡，有什麼神跡大得過分開紅海？摩西帶領以色列民過紅海，“以色列人下海中走乾地，水在他們的左右作了牆垣”（出 14：22），那麼偉大的神跡就在以色列民眼前成就，夠壯觀了吧？結果過紅海之後第三天，以色列民就因爲口渴而埋怨神。因此，靠神跡來證明神的慈愛，或者神的存在，都是非常不靠譜的。但願我們透過神跡看到背後那位神，因祂是生命之主而信祂，而不是爲了得好處而信祂。





主日学心得分享

陈葳

在我准备这篇主日学心得分享的时候，我突然想问自己一个问题，那就是：为什么我来北堂六年多，却是在近两年的时间才开始主日学的学习呢？

回想起来，当时，我给自己找了两个“借口”。

首先，我是两个小朋友的妈妈，照顾他们的课外活动和吃喝作息是我认为最合理的“理由”，包括刚开始上主日学的时候，我也有很多挣扎。直到有一天，我下课去接也在上儿童主日学的我们家老大，他给我讲了十二个探子窥探应许之地的故事，然后他问我：“妈妈，你今天学了什么？”在那个时候，我才意识到主日学其实给我安排了最好的亲子活动。从那以后，每次下课回家的路上，我给他讲天使，他就给我讲摩西；我说我今天学的有点难，他说我的不难，我给你讲讲“逾越节”吧。

感谢神，没有使孩子成为我的捆绑，而是把我带进主日学，使我有机会更清晰的了解神的话语，有机会更正确地武装自己，有机会通过学习基督教的一些基本要义，给处在这个纷杂世界的我的孩子们，带来一些明辨是非的帮助和指引。

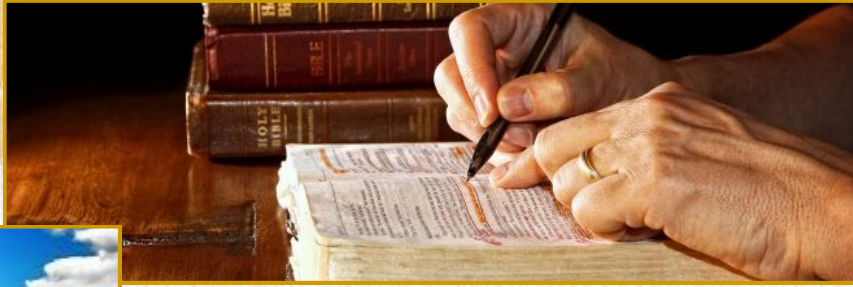
从前我给自己找的第二个借口是：我以为主日学都是给灵命比较进步的基督徒预备的课程。我什么都不懂，怎么学呀？如今，我用六个字来回答自己：“开始学，坚持学。”

开始了，才能从不懂到懂；坚持了，才能在真知识里领略到寻求真理的喜悦。

真理既是圣经上可能有些拗口的句子，也是能应用在生活中实实在在的感受。有一天，我在朋友圈分享了教会诗班的一段视频，然后就有一个陌生人问我“你去的是哪个教会？”于是，我就给她介绍北堂，并向她发出邀请。那天，我真是说不出的开心呀。一条朋友圈，在一个我从不发言的群里，居然被一个陌生人点开看见，而且她还刚好被诗班的美妙献唱打动。这实在是神奇妙的安排啊！

我想起老师上课时讲到说：“当我们看见神的荣耀，并把荣耀归给神的时候，我们自己也能体会至极的喜悦。”感谢圣灵的提醒和带领，祂让我知道真理的内容不是遥不可及的，而是我日常生活里的每一点每一滴。特别是北堂丰富多样的主日学课程更是打消了我的顾虑，记得有次邀请一位新朋友来听主日学课程，我说：“来吧，总有一门适合你。”

最后，我想引用正在学习的《简明神学》中，巴刻在自序里写到的一句话，“这些基督教永久的要理，既是我们的信仰系统，也是我们的一种生活方式。”盼望能有更多的兄弟姐妹，朋友们，将每周日的主日学变成你们的生活方式。



歡然讀聖經—使徒信經

刘葆琳（松柏团契）

聽真道，信耶穌，能潔淨，得永生。

聖經中的基要真理，可以參考《使徒信經》（及相關經文）：

- 1、我信上帝，全能的父，創造天地的主；（《創世記》1：1：起初神創造天地。）
- 2、我信我主耶穌基督，上帝獨生的子；（《約翰福音》1：14：道成了肉身，住在我們中間，充充滿滿的有恩典有真理。我們也見過祂的榮光，正是父獨生子的榮光。3：16：神愛世人，甚至將祂的獨生子賜給他們，叫一切信祂的，不至滅亡，反得永生。）
- 3、因聖靈成孕，由童貞女馬利亞所生；（《馬太福音》1：18：耶穌基督降生的事，記在下面：祂母親馬利亞已經許配了約瑟，還沒有迎娶，馬利亞就從聖靈懷了孕。）
- 4、在本丟彼拉多手下受難，被釘於十字架，受死，埋葬；（《馬太福音》27：26：於是彼拉多…把耶穌鞭打了，交給人釘十字架。《馬可福音》15：43-46：有亞利馬太的約瑟前來，他是尊貴的議士，…他放膽進去見彼拉多，求耶穌的身體。彼拉多…就把耶穌的屍首賜給約瑟。約瑟買了細麻布，把耶穌取下來，用細麻布裹好，安放在磐石中鑿出來的墳墓裡…。）
- 5、降在陰間，第三天從死人中復活；（《使徒行傳》2：30-31：大衛既是先知，又曉得神曾向他起誓，要從他的後裔中，立一位坐在他的寶座上，就預先看見這事，講論基督復活說：祂的靈魂，不撇在陰間，

祂的肉身，也不見朽壞。《馬太福音》17：22-23：他們還住在加利利的時候，耶穌對門徒說：人子將要被交在人手裡，他們要殺害祂，第三日祂要復活。門徒就大大的憂愁。）

6、升天，坐在全能父上帝的右邊；（《使徒行傳》1：11：加利利人哪，你們為甚麼站著望天呢？這離開你們被接升天的耶穌，你們見祂怎樣往天上去，祂還要怎樣來。《馬太福音》26：64：耶穌對他說，你說的是，然而我告訴你們，後來你們要看見人子，坐在那權能者的右邊，駕著天上的雲降臨。）

7、將來必從那裡降臨，審判活人死人；（《馬太福音》19：28：耶穌說，我實在告訴你們，你們這跟從我的人，到復興的時候，人子坐在祂榮耀的寶座上，你們也要坐在十二個寶座上，審判以色列十二個支派。

《使徒行傳》10：34-44：彼得就開口說，我真看出神是不偏待人，原來各國中，那敬畏主行義的人，都為主所悅納。神藉著耶穌基督傳和平的福音…醫好凡被魔鬼壓制的人。…祂吩咐我們傳道給眾人，證明祂是神所立定的，要作審判活人死人的主。…彼得還說這話的時候，聖靈降在一切聽道的人身上。《啟示錄》

20：11-12：我又看見一個白色的大寶座，與坐在上面的。…我又看見死了的人，無論大小，都站在寶座前，案卷展開了，並且另有一卷展開，就是生命冊，死了的人都憑著這些案卷所記載的，照他們所行的受審判。）

8、我信聖靈；（《馬太福音》28：19：所以你們要去，使萬民作我的門徒，奉父子聖靈的名，給他們施洗。《路加福音》1：35：天使回答說，聖靈要臨到妳身上，至高者的能力要蔭庇妳，因此所要生的聖者，必稱為神的兒子。）

9、我信聖而公之教會，我信聖徒相通；（《馬太福音》16：18：我還告訴你，你是彼得，我要把我的教會建造在這磐石上，陰間的權柄，不能勝過祂。《羅馬書》12：13：聖徒缺乏要幫補，客要一味地款待。）

10、我信罪得赦免；（《歌羅西書》1：14：我們在愛子裡得蒙救贖，罪過得以赦免。《馬太福音》12：31：所以我告訴你們，人一切的罪，和褻瀆的話，都可得赦免，惟獨褻瀆聖靈，總不得赦免。）

11、我信身體復活；（《帖撒羅尼迦前書》4：16-17：因為主必親自從天降臨，有呼叫的聲音，和天使長的聲音，又有神的號吹響，那在基督裡死了的人必先復活。以後我們這活著還存留的人，必和他們一同被提到雲裡，在空中與主相遇，這樣，我們就要和主永遠同在。《彼得前書》1：3：願頌讚歸與我們主耶穌基督的父神，祂曾照自己的大憐憫，藉耶穌基督從死裡復活，重生了我們，叫我們有活潑的盼望。）

12、我信永生。（《約翰福音》3：36：信子的人有永生，不信子的人得不著永生，神的震怒常在他身上。《使徒行傳》13：48：外邦人聽見這話，就歡喜了，讚美神的道，凡預定得永生的人都信了。）

有道是：

儒釋道墨猶耶回，

諸子百家響如雷。

贖罪羔羊滌天地，

永生真道引人歸。

耶稣基督生平

提后团契 张英

在《马太福音》绪论部分(见太1:21-23等)，清楚地记述了耶稣降生在伯利恒，来到世间，拯救世人。他又经历希律王追杀，随父母约瑟和马利亚逃至埃及，最终，回到拿撒勒居住，经历了他的早年—幼儿期阶段(见太2:21-23等)。

在这之后，他继续住在拿撒勒，度过了近30年，即他的童年和青年时期，也就是拿撒勒人耶稣的由来，这正是我们所知道的耶稣生平的第二阶段—预备期。这一年期间，他接受了施洗约翰的洗礼，也胜了魔鬼的试探(见太3:11-13等)。

紧接着，他离开拿撒勒，到了海滨城市迦百农，在那里，他走遍了各城各乡，医病赶鬼，传讲天国的福音，“天国近了，你们要悔改”(太3:2)施行拯救，这是他的全新传道阶段—声望期(见太4:18-20等)。

这之后，施洗约翰被杀，他从这里第二次南下，即由迦百农，经拿撒勒，穿越约旦河，经过比利亚地区，再约旦河来到耶路撒冷，就是耶稣受难的地方，即他的第四阶段—受难期，他遭弃绝，受逼迫，为了把我们这些罪人拯救出来，他甘愿被钉十字架，受死。(见太14:24-32等)。

但耶稣没有受到死亡的拘禁，他战胜死亡，从死里复活，并向门徒颁布大使命，叫他们往普天下去，传大好的消息，即福音给万民。他从死里复活了，也是他在世的最后阶段—复活期(见太28:16-20等)。

耶稣基督降世为人，他是神，却也成为人的样式，即道成了肉身(约1:14)的伟大真理。耶稣基督拯救全人类的福音，随着一代代门徒的脚踪，相信必会传遍天下。

(作者注：这是我分别参加《基督生平》课程和《四福音概论》主日学后所写的。望此文能帮助更多人了解我们的救主—耶稣基督。)

松柏三人行

张梅华

今年10月19-21日，亚特兰大华人基督教会北堂的齐师母开车带上了我，还有原北京理工大学退休的陈笑琴教授一起，前往佛州著名的北部城市杰克逊维尔（Jacksonville）。

三位女士同行，陈笑琴教授年纪最大，她应该86岁了；齐师母第二，她过了60岁了；我年龄最小，马上就要60岁了，遗憾的是显然三人中我是最笨的一个！因为我害怕开车，所以来回全程都是齐师母开车，她开车又稳又快，反应灵活机敏，令我佩服之极。

我们一行前往佛州是去参加“祖父母如何向下一代传承基督信仰”峰会（Legacy Grand-parenting Summit 2022），说白了就是去学习的。一路上我们互相讲述着各自与主基督耶稣相识相认的过程，也分享着家庭成员及其他弟兄姐妹的故事。是的，我们讲得多半是地上的我们与天上天父之间息息相关的故事。

齐师母风驰电掣开了5个多小时之后，我们顺利到达了佛州杰克逊维尔市。4个月前从亚特兰大市迁回本市的严华姐妹和她先生已经在宾馆等着我们了。他们两口子已经为我们安

排好了两个房间，并邀请我们前往一家中餐馆热情地款待了我们。于我而言，能美美地吃上一顿可口美味的中餐，实在难得，呵呵。

吃过了晚餐，我们便去第二天峰会会场报了到。据在场的工作人员介绍，参加本次峰会的人员有6百余人，全美各地在固定地点同步收听观看专题讲座的有6千余人，而网络上同步观看和收听的应该有6万余人。听讲者和学习者是年纪较大的爷爷奶奶或者外公外婆，而专题报告人也是祖父母辈的居多吧。他们都是虔诚的基督徒、教育家、基督大爱的传讲人。

第二天早上8点多，我们一行三人来到了会场。开场是一对父女，父亲吉他弹奏，女儿高歌独唱。他们在赞美天上的父，颂扬基督的爱；在场的全体成员起立，眼泪止不住地流淌，我们三人莫不如此。是啊，人生路既漫长，又艰险，如果人的一生不能认识主，信靠主，归属主，人生的路将走得何等乏味贫穷，何等无依无助啊！



我们今天从亚特兰大市驱车来到佛州杰克逊维尔市，就是从祖父母的传承责任来更多，更深入，更细致地了解如何把基督的精神、基督的故事、基督的品格、基督的大爱从我们开始，从现在开始，一代又一代传承下去；从我们身边的人开始，从今天开始，一代又一代传承下去。

齐师母和陈老师都是做了奶奶和外婆的基督徒了，她们二位正襟危坐。我们早上听了三位基督传承专家的讲座，中午吃了快餐，立即返回会场，继续听课和参与分组讨论。她们俩认真严肃，一丝不苟。她们如此刻苦努力地学习，本身就体现着主耶稣杰出的品格和影响啊！我如果不能以她们为自己的榜样，便是罪过哦，对吧！

两天的学习一共有十余位专家做主题发言。祖父母如何向下一代传承基督真理的峰会创办人之一，Larry Fowler和他的妻子以自身经历和家庭中的生动故事，阐述了已经做了祖父母的人，要时时刻刻告诉你的家人、你的后代、你的左邻右舍，我们是一家人，我们是邻居，我们在地上相亲相爱，有一天我们在天上依然要在一起，依然要做家人。我们只有认主归主，信靠主，跟随主，最终才能实现回归天家，与天父同在，与家人同在一起的美好愿望哦。

世界著名布道家葛培理牧师的女儿Anne Graham Lotz亲临大会现场，并做了“让我们与天父同行”的主题发言。她说：我们的心里要时时刻刻想着天父，想着主耶稣，比如做饭，走路，公园里散步，比如看到可爱的小动物，比如身处壮丽的大自然，想到的是什么呢？是早上，我们起床了，我们便可以祷告：“亲爱的天父，亲爱的主，是你又给了我新的一天，让我呼吸到新鲜的空气，喝上甘甜的清水，沐浴在温暖明亮的阳光之下……”

每一位主讲人的主题发言都生动活泼，引人入胜。第二天下午我们必须启程返回了，因为周六教会有一个全教会的秋游大型活动。齐师母再一次风驰电掣开车返程，我被感动和深深地影响到了。做教会的师母不容易啊，身体力行，带头作用。师母开着车，还让我们一起继续收听大会现场的同步广播。峰会结束了，师母让我们各自把参加峰会的收获和感动分享出来。

《圣经》上说：“年老的有智慧，寿高的有知识。”（伯12:12）“强壮乃少年的荣耀。白发为老年人的尊荣。”（箴20:29）“智慧胜过愚昧，如同光明胜过黑暗。”（传2:13）“因为凡世界上的事，就像肉体的情欲，眼目的情欲，并今生的骄傲，都不是从父

来的，乃是从世界来的。这世界和其上的情欲都要过去，惟独遵行神旨意的，是永远常存。”（约一2:16-17）

做爸爸妈妈的，做爷爷奶奶的，做外公外婆的，操练起来吧！把主耶稣的真理，把圣经的故事读懂吃透，了然于心，对你的孩子，对你的子子孙孙以他们喜欢和能够接受的方式、语言，把基督的大爱事业一代又一代传承下去，让我们时时刻刻铭记《圣经》的话：“万事都互相效力，叫爱神的人得益处。”（罗8:28）



做刻意的祖父母

张梅华



2022年11月3日，早晨9-12点在亚特兰大华人基督教会北堂蒙恩屋，齐师母带领了近二十位祖父母辈的弟兄姐妹，继续学习了前不久在佛州聆听到的著名祖父母基督精神大爱讲员和作家们的专题讲座。

其中一位叫Dr. Tim Kimmel，他分享的专题讲座是《做刻意的祖父母》。Dr. Tim Kimmel是一位运动员，也是著名的作家、博士、学者，更是对主基督耶稣的大爱、真道孜孜不倦，一生追求的传讲人。

他从四个方面阐述了退休人士如何追求传承主耶稣大爱的观点：

一、不要做愚蠢的退休老人

他认为愚蠢的退休老人就是想着要过舒适、安静、无所事事、享乐的，不再有人生标杆的生活。这样的老人不乐意参与到孩子孙子辈的生活中来，而是被那些极力想从退休老人的钱袋子里挖钱的企业所吸引，或去钓鱼，打猎，游玩，或住老人中心，而单单忘掉了祖父母与孙子辈是最容易沟通和最亲密相处的伙伴。

他说孙辈是神是主赐给爷爷奶奶最大的恩典和礼物啊，所以真心爱主又聪慧的老人要把你一生积累的经验、知识、爱分享给你的孩子们，你的孙辈们，把你知道的关于圣经的故事，关于主基督耶稣治病救人的故事讲给你的孩子孙子们听，并用你自身的榜样作用，潜移默化地

影响你的家庭，你的孩子和你的孙子，以及更多你身边的人。

“你应当竭力在神面前作一个蒙称许、无愧的工人，正确地讲解真理的道。”（提后2: 15）

二、不要做短视的退休老人

他说退休老人不要把永久的事业牺牲在当下的祭坛上面。首先，对于主的真理真道不是故弄玄虚，故作高深，故意神化，钻牛角尖。他认为对孙子辈，对其他人讲圣经故事的时候，要以他们能够理解的语言，以身边的实际例子，以自身的行动来体现。

有一次，他的一个小孙子，把他从亚马逊网站上买的塔图要往脸上贴，他就跟孙儿说：“你贴在脸上了，你妈妈肯定不高兴了。她不是生你的气，而是生爷爷的气，下次她就不会让你来爷爷家里住了，你愿意如此的结果出现吗？”孙子听了他的话，便没有把塔图往脸上贴，而是贴在了身体上，两周后便消失了。他认为这便是主所要求的人与人之间的爱、宽容、互相理解、换位思考的传承和影响。

“不要为自己积攒财宝在地上；地上有虫子咬，能锈坏，也有贼挖窟窿来偷。只要积攒财宝在天上；天上没有虫子咬，不能锈坏，也没有贼挖窟窿来偷。因为你的财宝在哪里，你的心也在那里。”（太6:19-21）

三、不要做惊慌失措的退休老人

他以自己做运动员的亲身经历说，在当今社会，我们每天每时每刻都会遇到各种意想不到的情况。好像橄榄球运动员，你拿着球往前跑的时候，突然就会有对方球队彪悍威猛的运动员冲过来抢你的球，把你绊倒在地，这个时候你应该怎么办呢？

他说这个时候，运动员应该往前面倒，尽可能往前面倒，尽最大可能接近你的目的地；而不是往后倒，往后倒你便远离了你的目的地了，对吧。生活中的不如意、危机、危险时时刻刻都会有，小到孙儿屎尿拉在你的身上，青少年孙辈穿的怪模怪样，他们好像龙卷风吹向你。大的坏事情一样天天发生：飞机坠毁，股票跌没，疫情泛滥，物价上涨。做爷爷奶奶的如果心中有神，有真理，有大爱，生活中任何惊涛骇浪都不可能把你打倒，把你掀翻的，对吧。

“我的弟兄们，你们落在百般试炼中，都要以为大喜乐；因为知道你们的信心经过试验，就生忍耐。但忍耐也当成功，使你们成全完备，毫无缺欠。”（雅1:2-4）

四、不要做故事终结的退休老人

他说，有一些退休的老人开始规划自己的退休人生，这个规划可能是二十年，也可能是三十年，那么二十年、三十年以后呢？你的人生难道再过个二十年，三十年就走到尽头了？你的人生是不是太可悲了，太没有盼头了呀？

这些退休老人忘记了一个最重要的事实，我们的人生不是到某个时刻便是一个句号，我们的人生永远都只有逗号，而没有句号的。老人退休以后，不是仅仅满足于在家里看看孩子们、孙子们的照片，而是要积极地参与到自己传承出来的大家庭中去，参与到社区中去，

参与到群体生活中去。去演绎更多的关于爱家人的故事，关于奉献更多人的故事。只要肯付出，只要努力去做，每天都会有新故事的产生，每天都会有新的人遇见，那便是在生活中不断地积累故事，创新故事，在主的大爱中活出新造的自己、全新的自己。

“若有人在基督里，他就是新造的人，旧事已过，都变成新的了。”（林后5:17）

Dr. Tim Kimmel以自己的亲身经历总结出人生的四个阶段：跟父母一起，独立工作，结婚生子，和退休生活。他认为退休人士不应该是休闲的，无所事事的，完结的阶段；而应该是以主的话语、主的教导、主的精神、主的真理、主的大爱全面武装自己的阶段，在这个人生的第四个阶段，祖父母可以让自己参与到与孩子、孙辈、左邻右舍等等更顺遂，更紧密的联系中来。

到场的各位祖父母辈兄弟姐妹对齐师母主办的学习活动十分有感触，一个个踊跃发言，离开时恋恋不舍。他们也都是曾经的学者、成功的事业人、故事中的主角。今后，让我们继续传讲他们如何传承基督大爱的新故事吧，让我们共同实践“你要尽心、尽性、尽意、尽力，爱主—你的神。”（可12:30）



Senior Trip Reflection

Class of 2022 — —

We went in with no expectations other than a fun time, a finale to our high school years. It was just a beach trip with movie nights and hanging out with friends. What we found out was that this was anything but just a trip.

From drifting a distance from shore to playing rounds of Gartic Phone, God's gift of community shone through. There was not a drop of disagreement when it came to cleaning or ride arrangements. Everyone offered a hand in crafting our elaborate sushi dinner, whether it be frying tempura sushi rolls or mixing the miso soup, and everyone enjoyed the delectable products of our willing cooperation.

Even in the midst of possible dangerous marine life and hiding in the garage, there was a strong sense of community and support. Through the horror movies and ankle-twisting, we shouldered the fear and difficulty, showing our compassion and care for each other.

Despite our previous strictly superficial relationships



with one another, this vacation paved the way for a full display of community and closeness. The experience was truly one of the best closing chapters to an era of life and was a testament to the beautiful amalgamation of talents and skills that comes with Christ-led community.



Some personal reflections:

Katelyn: My favorite part of the senior trip was getting to cook together.

Gary: My favorite part of senior trip was Andrew's foot getting bitten by a shark. (joke). What really happened was we ran into two dolphins. I also enjoyed Pastor Sion's singing at night.

Richard: My favorite thing from the senior trip was going out to the ocean and swimming and just like spending time with all the seniors and spending fellowship and just getting to know each other.

Samantha: My favorite part of the senior trip was getting to hang out with everyone and playing games together.

Shirley: Hi, seniors. First of all, I wanted to express my gratitude to you guys. Thank you for your trust and for allowing David and me to be your guardians for the senior trip. I have to admit that it was an extraordinary and exciting experience for the both of us. And thank you for letting us be a part of your senior trip memories.

One of the most memorable moments for me was the head-counting. Ever since we arrived at the Florida beach house, I started counting subconsciously. The counting experience reminded me about Jesus' Parable of the Lost Sheep. I knew this story well, but it was only head knowledge. There were 11 of you in total. On one occasion, I only counted to 10, and my

heart was grasped by fear.

Who was the last sheep and where was he? Praise the Lord that He had mercy on me. I found the lost one sooner than I anticipated. I remember one of the verses in the parable: "He (refers to the shepherd) is happier about the one sheep than about the 99 that did not wander off." Never did this passage resonate so deeply within me until that moment when I was with the 10 and found the one. God is so great and amazing, isn't He?

Another memorable moment was observing you guys bonding together, either through making a gourmet meal or helping your injured classmate. I saw the Holy Spirit working and Christ's love flowing among you all.

I am excited that you are entering into a new stage of life. I wish you all the best and also want to remind you that this church is your home, your spiritual shelter. You are always welcome, regardless of what happens. Tonight, we are sending you off, not with a "Goodbye" but a "See you again!"

With love,

Shirley at the Senior Night



Gospel Living with One Another

By Richard Matthews & Hong Ke

In heavy-hearted reflection about painful conflicts that ACCCN has endured in recent times, the English Sunday school took on a series on “Gospel Living with One Another” to try to learn how to live out the Gospel message when conflicts arise. We didn’t focus only on our church; we looked at experiences that everybody has. We thought it would be beneficial to share some of the things we learned.

Human beings will always have conflicts, but why are they so quick to escalate and so difficult to settle, even for Christians? We came to realize that there is a chasm between what we know about Gospel living in our heads and how we live out that message. How can we reduce that damaging gap?

CONFLICTS

It doesn’t take much for a conflict to start — sometimes as little as a simple difference of opinion or a rude or insensitive word.

The character traits we should have as Christians are humility, gentleness, patience, tolerance, compassion, kindness and commitment. The opposites are pride, harshness, impatience, intolerance, hard-heartedness, and unkindness.

If we can look at ourselves honestly, we may be saddened to have to admit that we possess— and inevitably practice —more of the opposite traits, the ones that do most to cause escalation of minor clashes into major battles.

Very quickly we find ourselves not dealing with the conflicts themselves, but getting entangled in hurt, anger, and sadness; when that happens, the original issues may become irrelevant or even forgotten. A perfectly good, practical resolution, fair to both sides, won’t be accepted. At that point, it’s all about the emotions, each party focusing on the pain the other “caused.”

Out-of-control conflicts produce broken relationships.

Other things get broken, too – marriages, friendships, businesses, teams, churches, you name it. One of the sources we used for the series added this: “Churches and Christians are not immune from conflicts. Pastors are fired or forced to resign, people leave church individually or in groups or even leave the faith. Every single time, the reputation of Christ is at stake.” Does that sound familiar?

In conflicts we often focus entirely on ourselves; that’s not what the Bible tells us to do. “Do nothing from selfish ambition or conceit, but in humility count others more significant than yourselves. Let each of you look not only to his own interests, but also to the interests of others.” (Philippians 2:3-4) We also insist on our “rights” as the price for resolving a dispute. But Paul, speaking of differences over clean and unclean food, warned directly against that: “But take care that this right of yours does not somehow become a stumbling block to the weak.” (1 Corinthians 8:9) Or, to put it another way, many times we need to “forgo the right to be right.” After all, which is more important – to convince an enemy that you are correct or to convince a friend that you care?

We can't prevent all conflicts, but think how good it would be to at least stifle them BEFORE they escalate. Some of us can never let a perceived slight or criticism from a stranger, friend, or spouse go unavenged. Emotions rise with each exchange; neither is willing to let the other "win." This is clearly not biblical behavior: "Repay no one evil for evil.... If possible, so far as it depends on you, live peaceably with all." (Romans 12:17-18) After one of these artillery exchanges ends, ask the warriors who the winner was. If they are honest, they will admit, "we both lost!" The best way to break the chain is to compete instead to see who can be first NOT to strike back (Jesus: "turn the other cheek"), thus stealing the malicious momentum from the battle. As Paul concludes,

"Do not be overcome by evil, but overcome evil with good." (Romans 12:21)



JUDGING OTHERS

Have any of us judged anybody critically lately? Why are we even doing that? Are we following Jesus' instructions? Hardly. In Luke 6:37, He plainly says, "Judge not, and you will not be judged; condemn not, and you will not be condemned; forgive, and you will be forgiven". His brother James agreed: "But who are you to judge your neighbor?" (James 4:12)

This doesn't mean we can't have opinions about others, their ideas, or their actions. The Bible gives specific instructions for assessing the qualities of people – when choosing deacons and other church leaders, for example. But in situations that involve conflict, or may lead to it, we tend to judge not people's actions but somehow their worth – as friends, coworkers, clients, or even Christians.

In researching for the series, we learned about "positive judging" and "negative judging." The first means to evaluate others' words and actions carefully to

discriminate between truth and errors, right and wrong. But we must keep an open mind when we do that, and should do so only for the purpose of helping everyone become better and more Christ-like.

Negative judging comes particularly in four forms:

- 1) Thinking negatively of the qualities of others. We latch on to a habit of selective data gathering that "builds a case" to support our disapproval.
- 2) Thinking the worst of people's words and actions, producing incorrect judgment.
- 3) Assuming the worst about others' motives. Maybe a person says something we don't like, but it comes for the purest of reasons, but we leap to assume it is grounded in selfishness, greed, pride, stubbornness, etc.
- 4) Speculating about aspects of an event that are not known, leading to exaggeration or inflation of existing facts (or even invention of unknown ones) in ways that produce unfair

prejudgment.

When we do these things, we dishonor God, hurt other people, and weaken the ability of His church to do His work and spread His word.

When we judge, we should judge charitably. Think about the golden rule: “Do unto others as you would have them do unto you.” We want people to interpret our motives, actions and words in the best possible way; shouldn't we do the same for others? We can't look into others' hearts and judge their motives. God is the only one who can do that, and to believe we

have that same ability and try to act in his place is to sin.



FORGIVENESS

Well-known author Ken Sande said, “Christians are the most forgiven people in the world. Therefore, we should be the most forgiving people in the world. And yet, to us humans, even Christian humans, forgiveness seems like an unnatural act.”

Forgiveness costs us something — maybe our “rights,” or some benefit that we think we should receive, even the “opportunity” to get even.

Forgiveness is not the same as trust; the latter can take time. But is refusing to trust someone after trust has been earned an example of Christian love? Jesus said we should love everyone, even our enemies. If we do that, surely we will lovingly interpret what that someone does and says, rather than seeking ulterior motives or imagining lurking evil.

Rebuilding trust may take a while, but we must always trust God. If we reject a person because he has sinned,

doesn't that mean we don't believe God can change him? If we reject any person because he has sinned, doesn't that mean we have to reject ourselves?

Forgiveness is an act of will power. “(If your brother) sins against you seven times in the day, and turns to you seven times, saying, ‘I repent,’ you must forgive him.” (Luke 17:4) Remember what the disciples said in response to this, realizing how hard it would be to live up to that command? “Increase our faith!” Do we have enough faith to forgive?

Breaking the cycle of ungrace means taking the initiative, instead of insisting it's the other guy's obligation. Yes, that's hard. And forgiveness is not a magic trick; it doesn't resolve all the issues that led to a conflict or decide matters of blame and fairness (many times it has to avoid such decisions), but it causes the parties to put down their weapons and start over, hopefully with a new

approach to relationships.

Lewis Smedes made a critical point about this process: “The first and often the only person to be healed by forgiveness is the person who does the forgiveness.... When we genuinely forgive, we set a prisoner free and then discover that the prisoner we set free was us.” Maybe a lot of us agree with most of these thoughts but don’t think we can apply them. The most important thing to say about that is a simple biblical truth: For a Christian, forgiving is NOT OPTIONAL.

We all know the parable of the unforgiving servant (Matthew 18:21-35): A king forgave the debt of a servant who owed him 10,000 talents, but then the servant violently demanded payment from another servant who owed him 100 denarii. When the king found out, he said, “You wicked servant!... should not you have had mercy on your fellow servant, as I had mercy on you?” And in anger his master delivered him to the jailers, until he should pay all his debt.” What did Jesus say about this in verse 35? “So also my heavenly Father will do to every one of you, if you do not forgive your brother from your heart.”

In Colossians 3:13, Paul advises living in kindness and patience, “bearing with one another and, if one has a complaint against another, forgiving each other; as the Lord has forgiven you, so you also must forgive.”

Maybe the most direct and powerful reminder comes with the Lord’s prayer (Matthew 6:9-13). It asks several things of the Father, and a key one is this: “forgive us our debts, as we also have forgiven our debtors.” After the prayer ends, Jesus’ next remark is a stark and frightening warning: “If you do not forgive men their sins, your Father will not forgive your sins.”



All of this advice is easy to say or write. After the classes, most of us were challenged to think honestly about whether it was easy for any of us to do. Maybe this discussion will prompt many to ask the same question and to examine our hearts. After all, what good is it for someone to profess to be a Christian but to find it inconvenient to live out its principles?

It is Oct. 18 as we are finishing up this article, and this morning we read the devotion for that day in Oswald Chambers’ famous book, “My Utmost for His Highest.” Here is his reminder about the absolute necessity to DO what we believe in rather than just saying all the right things: “The true test of my love for Jesus is a very practical one, and all the rest is sentimental talk.”

Can we take to heart the “practical” steps outlined here — especially since most also happen to be biblical commands? When someone offends us, we must always remember — and act upon — one essential truth: that our heavenly Father dearly loves that person, whom Christ also died to redeem.

在彼此相处中活出福音生活

Richard Matthews、柯红

在对北堂近年来所经历的一些痛苦冲突进行沉痛的反思中，英文堂主日学今年开设了“在彼此相处中活出福音生活”系列课程，希望我们可以学习在冲突发生时、如何活出福音真理？在学习中，我们不仅关注教会生活，还回顾个人的经历。特此分享我们的学习心得，希望对大家都有帮助。

人类总是会有冲突，但为什么冲突升级得如此之快，而且难以解决，即使对基督徒来说，也是如此？我们认识到，对福音的头脑认知和生活实践之间存在一条鸿沟，我们如何才能缩小这种破坏性的差距？

冲突

有时，一个简单的意见分歧，或一句粗鲁或无心之语，就使冲突在瞬间爆发。

作为基督徒，我们应该具备的品格是谦逊、温和、耐心、宽容、同情、仁慈和信守承诺，相反的特征是骄傲、苛刻、不耐烦、不容忍、不友善和硬心肠。

如果我们能诚实地自我反省，我们其实具有（并不可避免表现出）更多相反的特征，容易导致小矛盾升级为大冲突，这真让人难过。

很快，我们发现自己不是在处理冲突本身，而是纠结在伤害、愤怒和悲伤的情绪中；当这种情况发生时，原来的问题可能变得无关紧要，甚至被遗忘。一个很不错、又实用、对双方都公平的解决方案，却不被接受。因为在这个时候，所有的一切都被情绪所左右，各方只专注于对方给自己“造成的痛苦”。

失控的冲突，导致破碎的关系，比如：婚姻、友谊、企业、团队、教会。这个系列课程所使用的资料之一是这样补充的：“教会和基督徒也不能免于冲突。牧师被解雇或被迫辞职，人们单独或集体离开教会，甚至离开信仰。每一次（冲突失控），基督的声誉都受到威胁”。这不是听起来很熟悉吗？

在冲突中，我们往往只关注自己的权利。但圣经教导我

们：“不要自私自利，也不要贪图虚荣，只要谦卑，看别人比自己强。各人不要单顾自己的事，也要顾别人的事”。（腓立比书2:3-4）我们坚持把自己应得的“权利”作为解决争端的筹码，但保罗在谈到关于清洁和不清洁食物的分歧时，直接警告说：“然而你要谨慎，免得你们这自由成了软弱的人的绊脚石”。（哥林多前书8:9）或者换一种说法，很多时候我们需要“放弃自我权利、才能活出公义”。说到底，向敌人证明你是对的，还是向朋友表明你是关心他的，哪个更重要呢？

我们无法预防所有的冲突，但如果在冲突升级之前，我们就能将其平息，那该有多好。我们中有些人好像永远不可以让陌生人、朋友或配偶，对自己的轻视或批评不了了之。负面情绪随着每次交流而升级，双方都不愿意让对方“赢”，这显然不符合圣经，因为圣经教导我们：“不可以恶报恶。。。。。。可能的话，总要尽你们的所能与人和睦。”（罗马书12:17-18）。在激烈交锋结束后，请问战士们：谁是赢家？如果他们够诚实，他们就会承认，“我们都输了！”打破冲突恶性循环的最好方法是良性竞争，看谁能第一个不反击，甚至像耶稣所说：“有人打你的右脸，连左脸也转过来由他打”？因此，才能从冲突中除去恶意的势力。正如保罗总结说：“不可被恶所胜，反要以善胜恶”。（罗马书12:21，新译本）

评判他人

最近，在我们之中，谁没有挑剔地评判过他人？我们为什么要这样做呢？我们是在遵循耶稣的指示吗？几乎没有。在路加福音6:37，耶稣明确地说：“**你们不要论断人，就不被论断；你们不要定人的罪，就不被定罪；你们要饶恕人，就必蒙饶恕**”。他的兄弟雅各也如此提醒：“你是谁，竟敢论断别人呢？”（雅各书4:12）

这并不意味着我们不能对他人的想法或行为有意见。例如，在选择执事和其他教会领袖时，圣经对评估人的品质给出了具体的建议。但在涉及冲突或可能导致冲突的情况下，我们倾向于不以行为判断人，而是判断他们的价值，是否配得作朋友、同事、客户，甚至是基督徒？

在学习这个系列课程时，我们了解到“积极评判”和“消极论断”的不同。前者意味着仔细评估他人的言行，以区分真理和谎言、正确和错误。但我们这样做时，必须保持开放的心态，而且仅仅为了帮助这个人变得更好，更像基督。

具体来说，消极论断常出现以下四种形式：

- 1) 负面猜测他人的品格，倾向于选择性地收集数据，“建立一个案例”来支持我们的不同意见。
- 2) 从最坏的可能去猜想他人的言行，产生不正确的判断。
- 3) 对他人的动机做最坏的假设。也许一个人说了一些我们不喜欢的話，但他纯粹是好意，我们却妄下结论，认为这些话是出于自私、贪婪、骄傲、固执等。

宽恕

知名作家谢肯德（Ken Sande）说：“基督徒是世界上得到宽恕最多的人。因此，我们应该是世界上最能宽容的人。然而，对我们人类来说，即使是基督徒，宽恕似乎是一种违背天性的行为”。

宽恕，让我们付出了一些代价——也许是我们的“权利”，也许是我们自以为应得的利益，甚至是赢得公平的“机会”。

- 4) 猜测一个事件中不为人知的方面，导致对现存事实的夸大其辞（甚至无中生有），从而产生不公平的偏见。



当我们做这些消极论断时，我们羞辱了神的名，也伤害了他人，并削弱了神在教会的工作和传讲神话语的能力。

当我们判断他人时，应该以仁慈的方式来判断。想想（主耶稣教导的）人际关系“黄金法则”吧：“你们愿意人怎样待你们，你们也要怎样待人”。我们都希望他人以最好的可能，来诠释我们的动机和言行，难道我们不应该也这样待人吗？我们不能完全看透人心，判断他人的动机。这只有神才能做到，如果我们自以为和神一样，有能力替天行道，就是在犯罪。

宽恕不等同于信任，因为信任需要时间建立。但在犯错的人已经赢得信任后，仍拒绝信任他，这是基督的爱吗？耶稣教导说，我们应该爱每一个人，甚至是我们的敌人。如果我们遵行耶稣的话，必会以爱的方式诠释他人的言行，而不是猜想他可能有别有用心动机，或想象他有深藏不露的恶意。

重建信任可能需要一段时间，但我们必须一直相信神有改变人的能力。如果我们因一个人犯罪而拒绝他，这不意味

着我们不相信神能改变他吗？如果我们因为一个人犯了罪而拒绝他，这不意味着我们也要拒绝自己吗？

宽恕是一种意志力。“如果他（你的弟兄）一天七次得罪你，又七次回转，对你说：‘我懊悔了！’你总要饶恕他。”（路加福音17:4，新译本）门徒们认识到遵行这一命令是多么困难，记得他们对主说什么？“求主加增我们的信心”！问题是：我们有足够的信心去宽恕吗？

打破不宽容的循环，我们要主动去和好，不要坚持认为这都是对方的责任。坦白说，这很难。宽恕并不是一个魔术手法，不能解决所有导致冲突的问题，也不能决定谁对谁错、解决公平的问题（很多时候，也要避免仓促做决定）。然而，饶恕会使双方放下武器，重新开始，希望能以新的方式来处理彼此的关系。

对于饶恕的过程，史密德（Lewis Smedes）提出了一个关键点：“第一个饶恕，往往也是唯一被饶恕治愈的人，就是那个主动去饶恕的人。。。。。。当我们真正饶恕时，就像在心里释放一个囚犯，然后我们发现释放的那个囚犯，就是我们自己。”

也许我们很多人大多同意这些想法，但不认为我们可以做到饶恕。关于这一点，我们务必要牢记一个简单、但很重要的圣经真理：对于一个基督徒来说，宽恕不是可有可无的，而是必须遵行的真理。

我们都知道不饶恕的仆人的比喻（马太福音18: 21-35）：一个国王免了一个仆人欠一万两银子的债务，但后来，这个

仆人却粗暴要求另一个仆人，还清欠他的一百两银子。国王知道后说：“你这恶仆，。。。。。。难道你不应该怜悯你的同伴，好像我怜悯你一样吗？”主人一怒之下，就把他送到监狱服刑，等他还清所欠的一切债务。在35节里，耶稣怎么警告门徒呢？“如果你们各人不从心里饶恕你的弟兄，我的天父也必这样待你们。”（新译本）

在歌罗西书3:13，保罗提议我们活出仁慈和忍耐：“如果有人对别人有嫌隙，总要彼此宽容，互相饶恕；主怎样饶恕了你们，你们也要照样饶恕人”。（新译本）

也许最直接和有力的提醒来自于主祷文（马太福音6: 9-13），主耶稣教导我们向天父提出的请求中，有一项重要的请求如此说，“免我们的债，如同我们免了人的债”。祷告结束后，耶稣发出了一个严肃可怕的警告：“你们不饶恕人的过犯，你们的天父也必不饶恕你们的过犯”。



所有这些建议都很容易说出来或写下来，但在课后，我们大多接受了挑战，并真诚地反思：对我们各人来说，这真的容易做到吗？也许这些讨论会促使许多人提出同样的问题，并反省内心。说到底，一个人自称是基督徒，却不愿遵行圣经真理，这有什么益处？

10月18日，当完成这篇文章时，碰巧那天早上，我们读了章伯斯（Oswald Chambers）的名著《竭诚为主》的一篇灵修文章。他提醒我们，绝对有必要去实践我们的信仰，而不仅仅是说说正确的话而已。“真正检验我对耶稣的爱的标准是付诸实际的行动，其余的都是无谓的空谈”。

我们能不能把这篇文章总结的“实际”步骤（大多都是圣经的命令）存在心里？当有人冒犯我们时，我们必须常常记住并遵行一个基本真理：他和我一样，都是我们的天父深爱的人，基督也为救赎他而舍命。



受洗见证

马斌力

大家好，我叫马斌力，来自浙江温州。我出生在一个知识分子家庭。我爸爸是医生，我妈妈是老一代的大学生。他们都是无神论者，但是我外婆是拜偶像的。我小时候跟着外婆到处跑，烧香，拜佛，每逢初一、十五去庙里吃素餐。

2012年我来到美国，在纽约住了八年。那时偶尔星期天也会去纽约的Elmhurst新城教会。

2020年来到亚特兰大。感谢神，通过我姐姐把我带到了北堂泉源团契认识大家。团契的弟兄姐妹是那么的亲切，友好。这种微妙美好的气氛，我们在国内是感受不到的。还有我们团契里的契歌“活出爱”也特别好。每当我们唱这首歌时，觉得神就在我们中间，支持我们，爱我们。

团契里的弟兄姐妹有爱心，相互问候，相互关心，一方有难，八方支援。

比如：去年我们团契姐妹Tina得了Covid，我们大家轮流送餐；齐师母很关心我们团契里的每一个人，让我们感受到主内大家庭的温暖。

感谢主，我们教会的张平姐妹，去年每个星期六到我家传福音，让我认识了三位一体的真神。让我认识到我们在母胎里就是有罪的人，神还是那样爱我们，甚至赐下祂的独生子耶稣为我们的罪死在十字架上。上帝爱世人，叫一切信祂的人不至灭亡，反得永生。

张平一直问我有什么需要祷告的。那时我上班的地点比较远，在机场附近。每天路上来回大概有三个小时左右。我就随便说一下，我想换一个近的地方工作。心里想这事一点头绪都没有，我没有抱太大的希望。而张平每次星期六过来，她总是为这事祷告，经过一段时间，真的显圣灵了，好神奇，我今年二月份换了工作地点，离家比较近。还有一次，我去美容厅做假睫毛，后来得知帮我做睫毛的人得了COVID。那段时间我好担心，感谢神，我没有中招，一切都是圣灵在做工。主啊，感谢你拣选了我，让我成为你的女儿。

感谢神！赞美神！给我们大家带来平安和喜乐。现在作为一个基督徒，经常读经文，聚会，祷告，奉献，凡事依靠神。神是万能的，在神没有难成的事，通过祷告和天父交流，做天父喜悦的事。我承认我自己是个罪人，需要耶稣基督做我个人的救主和生命的主，我愿意加入教会与弟兄姐妹一起爱神，爱人，爱教会。

阿们！





受洗见证：十年踪迹十年心

刘倩雪

兄弟姐妹大家好！

我叫刘倩雪，来自河北。

我今天在这里做见证内心既平静，又喜悦。我的归主之路比较自然平淡，没有惊心动魄的经历。我觉得我很幸福，我受洗是圣灵感动我，我觉得是时候归主了。

我和先生是2010年来的美国。我们到美国的初站是宾夕法尼亚州的一个大学城。镇上有很多中国人，大部分是留学生，访问学者。大家时不时会去中国教会，参加一些教会的活动。第一次去教会是一个朋友带着去的。朋友也不是基督徒，但他说可以去看看感受一下。对于从来没有接触过基督教的我来说，教会带着神秘和神圣的色彩。



第一次去教会，印象最深刻的是教会里的人都很热情、友好，而且觉得他们对你的好是没有目的不求回报的。之前从来没有过这样的体验，心里很受感动。当大家唱圣歌的时候，我观察四周人脸上的表情又是那么的虔诚，有人甚至高举双手泪流满面。当时这些场景对我来说真是觉得震撼异常。第一次去了教会之后感觉并不排斥，再加上去教会确实能让人内心变得平和，所以，之后周末也会去教会唱圣歌听牧师讲道，常常很受启发，也会不定时参加一些教会的活动。

后来通过朋友介绍参加了一个教会组织的Bible Study课程，是一对美国夫妇教课，主要是讲圣经上的内容并对所讲内容进行讲析。虽然当时由于从小接受的教育和一些根深蒂固的观念，对圣经上的有些内容不是很能接受，但还是很喜欢学的，觉得这是一本引人向善的好书。也非常喜欢老师讲课的方式，和通过圣经上的内容延伸出更贴近生活的一些道理，内心很受触动，自己也会不自觉地跟随圣经上的教导来行事。可以说这是我接触圣经的启蒙，后来因为生小孩回国等各种原因中断了学习，现在想想还觉得遗憾。

再后来因为先生换工作搬家来到亚特兰大，也去了其他的教会接触到更多的兄弟姐妹，对教会也有了更多的认识 and 了解。最后搬到Suwanne，进到耶利米团契，遇到了大庆老师、戴洁姐。他们对教会和团契的热情和付出，给了我很多的帮助和触动。他们也会问我的想法，时不时地推动我一下，我现在越发明白这是神自己在呼唤我。遇到一群这么好的兄弟姐妹，给了我这样的环境让我更了解神、更亲近神。真的非常感谢他们！

从初次接触教会至今十年了。这么多年一路走来，说实话圣经中的有些内容还是无法理解或相信，但我的内心越来越渴望去了解更多。我承认自己是个罪人，直到现在我还是会犯罪，我愿意接受耶稣作为我生命中唯一的救主，渴慕耶稣来拯救我，祂的宝血涂抹我的过犯，使我得到救赎。愿祂主宰我的生命，作我人生道路上的信仰和依靠。



信主见证

陈莉皎

《诗篇》16: 8 “我将耶和华常摆在我面前，因祂在我右边，我便不至摇动。”

弟兄姊妹们，大家好！

我叫陈莉皎，1976年出生，来自江苏宜兴。我的信主历程平平淡淡，好像本来就有一条路在那里，让我走上去一样。

我和我先生在我们十六七岁的时候就成为了同学，可是在我信主前的二十多年婚姻生活中，时常吵吵闹闹，有次差点都走到了婚姻破裂的边缘。

2012年底我意外怀上了老二，由于当时中国不允许生二胎，我们商量后决定出国把他生下来，于是次年在加州迎来了儿子洒洒。2016年秋天，我们一家四口从国内搬到了亚特兰大。现在想来这都是神奇妙计划的一部分。

等我们安定下来后，邻居热情邀请我们全家参加腓利门团契的家庭敬拜聚会。当晚唱的诗歌忘了，只记得把我感动到泪眼婆娑；读的经文也忘了，只觉得生涩拗口；团契的朋友们对我们特别亲切友好。这些，在国内从来没有机会感受过。

没过多久，一位姊妹把我带到了北堂的姐妹团契。有一次的主题是讨论夫妻关系，有位姐妹分享说：“如果夫妻俩都是信主的话，那是最好的。”当时我想，我自己信主还不知道是猴年马月呢，要我那理智到顽梗的先生信主更是不可能。但“在人所不能的事，在神却能。”（《路加福音》18：27）祂不仅让我们夫妻俩在没过几年后



陆续信主，还神奇地安排我们在下个月同一天受洗。哈利路亚！

话又说回来，之后的两年多时间里，由于我的懒惰和胆怯，加上又有了工作，我都没怎么去团契，也很少去过教会。但慈爱的神并没有离弃我，祂一直派团契的姐妹来寻找我这只迷失的小羊。

终于有一天，我拿起姊妹早就送给我的《圣经》开始读了起来。慢慢地这些话语不再生涩拗口，它们像一道道亮光照进我的心田。我终于找到了我们常常吵架的原因，一向自以为心地善良、心清手洁的我原来有那么多罪性：骄傲、易怒、纷争、嫉妒、不温柔、不顺服……数都数不清。说到妻子要顺服丈夫，我根本没做到。甚至连移栽一棵菜苗，我都要和他针锋相对。我总觉得自己的方法好，一味地偏行己路，简直是无药可救，无地自容，真的是有罪啊！可就是像我这样一个在母胎里就有罪的人，神还是那样地爱我，甚至赐下祂的独生爱子道成肉身，为我的罪而死在十字架上，来救赎我这个渺小的罪人。祂的复活更是显示了祂的大能和权柄。终于有一天，我坚定地对我先生说：我要信主了，我要靠着大能的神改掉这身臭毛病。当晚，我把这个决定告诉一位姐妹的时候，她仿佛比我还开心，立刻邀请团契辅导给我做了决志祷告。感谢主！

慢慢地，我们家里争吵少了，欢笑多了。每当双方出现意见不一时，我尽量用一颗温柔安静的心来讲话。可是，“立志行善由得我，只是行出来由不得我。”（《罗马书》7：18）有次我们又吵了，都很伤心。以前遇到这种情况，我们几天都不会讲话。那天我就想，我现在信主了，我再也不要过原来的日子。当

天晚上，我就关上房门跪下来跟神哭求祷告，说得断断续续，支离破碎。即使这样，神也垂听了我的祷告。第二天一早，奇迹发生了，我先生竟然主动开口和我说话，诚恳和我道歉；我也放下姿态，真心认错。那次以后，我们的感情升华了。过了一段时间，我先生跟我说他也要信主了。于是，今年二月份，团契又安排了三福探访并为我们再次祷告。感谢赞美主！

同时我们带着孩子去参加教会的活动，让他的心尽量有多的机会被神松土撒种。我们自己也经常参加团契的各种聚会，从此以后更多地体会到了腓力门团契弟兄姐妹们从神而来的辽阔高深的爱，无论在我们灵命成长上还是生活上，弟兄姊妹们像亲人一样时时刻刻关爱我们，实在是非常感恩！

通过福音班和受洗班的学习，我又更多更深地认识了三位一体的独一真神。主啊！感谢祢拣选了我，让我成为祢的女儿，我也真心想成为祢的女儿。虽然九月份我就要受洗了，但我知道在奔天路的征程中只是刚起步。主啊，我是泥土，祢是窑匠，求祢塑造我，求祢用恩膏的手继续带领我，不至于让我在旷野长久漂泊，引领我早日进入您应许的“迦南美地”。阿们！





信主见证

李晓钧

弟兄姊妹晚上好！

我是李晓钧，2016年9月全家从江苏搬到亚特兰大。我的信主见证已经登在《恩语》8月刊上，写得比较啰嗦，今晚只有7分钟，没办法照本宣科，所以在这里就分享其中的一段：

金融行业里有句话：市场就是“上帝”。下面我就说说自己是如何在与市场这个“上帝”打交道的过程中认识到真的上帝的。

我主要操作日内的“标普500股指期货”是一种高杠杆理财产品，我把它称为“人性超级显微镜”。在这个显微镜下人性会瞬间被放大百倍千倍，而且马上就会得到丰厚的奖赏或严厉的惩罚。具体来说，我目前从这件事上认识到自己主要的罪性有以下几个：

1，贪婪和恐惧。巴菲特说过“别人恐惧我要贪婪，别人贪婪我要恐惧”。说着容易做起来难，这两种情绪时时刻刻相伴相随。上个礼拜我有三次账户在短时间内浮盈超过10%（日内2%算优秀），但内心的贪婪使我想要更多，结果竹篮打水一场空，甚至倒亏进去。账户有浮盈的时候不仅贪婪，其实也伴随着恐惧，因为害怕浮盈随时被市场收回去，那种“想要更多又怕失去已有”的感觉真是折磨人！有浮亏就不用说了，更害怕了。

2，欺骗、侥幸、自欺欺人。“已有的事，后必再有；已行的事，后必再行。日光之下，并无新事。”（《传道书》1:9）当自己违背操作规则，凭己意凭小聪明做出错误的决定时，我会心口不一，心里想着“不可以”，嘴里却说着“这次会不一样”，手指头颤抖着按下去……事实是这次还是和以前一样。所以上帝要我们诚实不自欺。

3，后悔、自责。当交易结果不如我意的时候，很自然的就会后悔，“为什么刚才要这样做呢？”即使规则内的亏损也不愿坦然接受，这就导致发怒。

4，愤怒。市场没有按照自己的愿望走的时候，看着浮亏扩大，我会发怒，气的是自己仍旧不根据规则做单；想凭小聪明赚规则外的利润反招亏损的时候会对自己发怒，做出各种不理智的行为。所以圣经教导我们“不轻易发怒的，胜过勇士；治服己心的，强如取城。”（《箴言》16:32）



5, 报复。人一旦感觉受到伤害后会不自觉地想要报复。在交易上我一愤怒就会忘记教训, 马上做反手单或者在原来亏损的单子上加码, 想要报复市场, 这些都是规则禁止的。所以圣经要我学会饶恕, 学会放下。

6, 放纵。报复失败后, 情绪失控就会放纵自己, 一错再错, 陷入万劫不复的境地, 因为期货高杠杆的特性, 一招不慎便会招致“爆仓”: 账户内资金瞬间归零, 甚至倒欠经纪公司的钱。

7, 骄傲。报复成功后我会骄傲自负、洋洋得意, 更加自以为是, 好了伤疤忘了疼。个人认为骄傲是人最大的罪性, 诸多的恶事都是由它而来。

.....

金融市场给予人在交易上完全的自由, 只要用一根手指轻点鼠标就可以完成任意品种、方向、数量的交易, 上帝同样也给予我们选择是否吃“分别善恶树”的果子的自由, 只是自己要对自己的选择负责。

有哲人说过: “人类唯一从历史中吸取到的教训, 就是人类不会从历史中吸取教训。”就像以色列人一再悖逆神的教导一样, 我也是一再违背计划好的规则, 结果不言而喻。

两年多来, 经历过无数次“地狱、天堂”般的循环之后, 我终于意识到: 所有这些与生俱来、根深蒂固的罪性, 导致我很难冷静地遵守交易纪律。尽管这些规则方法有现成的经典书籍, 容易习得, 甚至小学生都看得懂, 但是光学习知道没有用, 必须要在实际应用中完全地依靠。

同样, 比金融交易更复杂高级的属世和属天的道理, 伟大的神早就把祂的话语用圣经赐下来了, 我只要完全遵守执行祂的教导就可以了。可是知易行难啊! 当我意识到人的罪性无法单单靠自己去除的同时, 我也意识到了不可能靠自己做个好人。要想做讨神喜悦的仆人, 必须时刻儆醒, 不停向神祷告。

上面这些, 神当然都知道, 真上帝比市场这个假“上帝”有恩慈。祂说: “因为立志为善由得我, 只是行出来由不得我。”(《罗马书》7:18) 所以祂颁下律法之后又赐下了白白的救恩, 让信祂的人得救赎。

结论: 在金融市场里, 顺从市场的, 多的还要加给他; 悖逆市场的, 市场连他仅有的也要夺走。我们的神更是这样, 祂是鉴察人心的神; 祂无处不在, 也无所不能; 人只要肯顺服, 多的还要加给他; 悖逆祂的, 连他仅有的也要夺走。所以, 我相信: 我要专心仰赖耶和華, 不可依靠自己的聪明; 在我一切所行的事上都要听从祂, 祂必指引我的路。

最后可能会有人想: 这个人是为了赚钱才信主的。这点请不用担心, 炒期货只是我人生的一小部分, 但是又是我人生中遇到的很庆幸的一件事。通过它, 我真真切切、反反复复体会到自己的罪性和不能, 是神借着它, 一次次挫败了我的狂妄自大, 让我不仅知道无处不在的神无所不能, 而且让我终于顺服神相信神知道凡事都要依靠神!

今天如果有慕道朋友, 我想说, 来吧, 放下骄傲, 来顺服耶和華这位伟大的造物主, 人生的路将会好走很多。亲爱的弟兄姊妹们, 让我们也更多地来爱主亲近主。因为:

“我们晓得万事都互相效力, 叫爱神的人得益处, 就是按祂旨意被召的人。”(《罗马书》8:28)

谢谢大家, 愿神赐福大家!

(注: 以上为2022年9月7号晚祷告会见证分享内容, 文字稍有修改。股市有风险, 投资须谨慎。)



受洗见证

王松



我的出生地山东青岛市是一座漂亮的海滨城市，这里有德国人建造的基督教堂，我对基督教既熟悉又陌生。我的家庭是信仰佛教，相信因果报应和世间的轮回，仿佛家里供奉着偶像就可以保佑一切平安。我一度认为我所追求的真理就是这样的，稀里糊涂地度过韶华。2021年的秋天我和朋友的交谈中，他总是告诉我圣经上的话语，上帝已经告诉我们，但是我们又不去遵守祂的话。我很好奇，因为我没有读过圣经，我朋友送给我一本。刚开始看旧约的时候，我就当看历史书一样，突然有一天心里有一个想法，我要来教会，看看教会是个什么样子。

教会的地址存在我手机里有6个月，最初我是替朋友打听到地址，朋友没有来。在6月的第一个周日我来到教会，所有的人与我而言都是陌生的，但是所有的人脸上都是充满爱、笑语盈盈。我坐着听赞美诗、听牧师布道，我的眼里慢慢湿润了，我不明白我为什么会这样。聚会结束后我发信息给我朋友，他说“上帝拣选了你，圣灵注入你的身体，你以后不会忧愁了”。我开始每个周日来主日崇拜，开始追求上帝，是祂给了世人真理。第三次去教会，我就果断地做了决志，我要在生命的剩余时间里跟随上帝。在我做决志的那天正好是父亲节，我决志的时候我朋友发现一只小鸟飞到他家门口撞在门上死了。我说你不要难过，那个时刻我正在做决志跟随上帝，我知道主会看顾我。

我做任何事情都犹豫不定，但是信上帝、跟随上帝，我是一点都没有犹豫。我最初从福音班学习，看到很多长老和讲员放弃周日休息和陪伴家人的时间，给我们布道让我们感受到上帝无私的爱。我过去固执地认为我身上没有罪，通过学习和听主日学，我明白了我是有罪的人。上帝爱世人，把祂的唯一儿子给我们，用祂的宝血和肉体洗清我们的罪。耶稣明明知道祂的一个门徒要出卖祂，祂还谦卑地给每一个门徒洗脚。这只有上帝

才可以做到这样。上帝告诉我们“爱人如己”，我是爱自己多一些。反观我自己总是用自己的方式评判别人，总是在乎自己的脸面。我脑袋里面不好的想法也是一种罪，听到这些我真的觉得很惭愧。我开始雷打不动的每个周日来教会参加团契活动，感受到别人爱我，我也去做一个爱人如己的人。



我个人觉得有必要参加教会的活动，可以多聆听神的话语，可以学到很多知识。在福音班，我记得郭冬建传道说过一句话“祷告暂时不一定能改变环境，但一定能改变心境”。是的，我每天晚上睡觉之前都会做祷告，慢慢地我发现我的内心越来越平静。成为一个好的基督徒要认真学习圣经里面的话语，我们要让他人感受到基督徒每天生活在有天父的关怀中，我们是喜乐和健康的，让他人从我们身上能看到上帝的样子，时刻提醒自己做一个谦卑的人，宇宙万物所有的荣耀都归给神，哈利路亚！让和我有差不多经历的人早点认识上帝，因为祂是万王之王、万主之主，上帝会给每一个人开道路，指引我们前行。求主赐福美国，赐福教会里面被病痛折磨的兄弟姐妹，求主保守他们的身体。阿们！



信主過程

王雅芹

大家好，我是王雅芹，來自中國山東。我於2018年初來到美國加州，十月份來到亞特蘭大。這裏給我的感覺很舒適，氣候和我的家鄉很相似；但是仔細觀察又有很多不一樣的地方：這裏的教堂很多，只要有住家的地方，幾英里就有一座教堂，這讓我覺得當地的宗教氣氛很濃厚。

慢慢地安頓下來，我發現一個問題，關於人與人之間信任和友善的問題。走在小區或者公園的路上，遇到陌生人，對方都會微笑地和您打招呼；去超市買水果，您告訴收銀員說幾個水果對方就按照幾個收費，毫不懷疑。其實當時也不是太在意的事情，就突然有一天想到這要在大陸是幾乎不太可能的事情，而在這裏大家卻習以為常。由此，和我先生談及對此事的感受，他和我說了很多，最關鍵的就是這裏的人有信仰，有約束，有信任，有責任，有愛心，而我們缺失的太多。當時我們提及以後等一切步入正軌后，我們也去教會。

接下來我們遇到了一個非常好的房產經紀人Gina姐，她是位很虔誠的基督徒，每次在看房的路上我們聊很多話題，我發現她看問題的角度和我在大陸的朋友不一樣，總是能從愛，體貼，關心，站在另外的角度看問題，併且深入人心。偶爾引用聖經上的話語，有理有據，使人舒服，這也增加了我對教會的好感。

2020年春疫情在大陸爆發，我們不知所措，在二月的最後一個周末我先生提議去教會（原來計劃是等我們買好了房子，穩定下來了再說）。但他說，有些事情我們不知道如何進行時，到了教會裏可能就會有答案。而且他說我們周遭的一切無不來自上帝，上帝

有一雙奇妙的手——不但創造了日月星辰，山川河流，一切美好的自然景象，最神奇之處在於上帝按照祂的樣子造了我們。我們的身體是多麼奇妙的構造，這絕不是憑著我們人所能做到的！世間很多美好的音樂，起初都是為了贊美神而創作的，沒有神的恩典，神的啟發怎麼可能呢？

在這裏非常感謝沈立弟兄，他在微信裏轉發的關於基督教的一些文章，我先生看了很受啟發。就這樣，經沈先生介紹，我們一家三口來到咱們北堂。這是我人生中第一次進教會，第一次參加敬拜，聽了齊牧師的佈道，很舒服，我覺得可以接受。會後的新人接待讓我感受到不一樣的氛圍，教會的每個人都很友善，問我們有沒有困難他們可以幫忙，這和我在大陸第一次接觸的朋友是不一樣的，教會的弟兄是發自內心的關心，特別是齊牧師最後為我們的健康，為我先生在路上的出入平安，為我們大陸的親人禱告，我內心觸動很大。我們之前的祈求都是為了自己，這也是和我之前接觸到的是不一樣的，我想這就是主耶穌的愛吧！

就這樣，我們繼續周日來教會參加敬拜。接下來發生了一件事情。在3月份的第一個敬拜日，是領受主身體和寶血的日子，我們也知道我們還沒有受洗是不配領受的，我們也是這樣做的。但是到了當天做晚飯時，我就想著用酵母發一點面做餅作為晚餐（我的酵母是在Costco買的2磅重的，我把它裝進一個玻璃瓶放在冰箱裏保鮮）。但就在我拿出酵母的一瞬間，不知道什麼原因瓶子掉在地上粉碎，酵母也不能用了。之前從沒有過的情形，當時也沒有多想，但是經過最近一段時間的福音班和受洗班的學習，我突然明



白有沒有一種可能是因為從我踏進教會的第一天起，神——已經把我當作祂的孩子，既然有規定當日不能吃發酵的食物，即便我沒有受洗成為真正的基督徒，那規矩也應該遵守，就像10/23日

梁長老證道裏所講的神家尊家主，重家教，規矩不能破！神用這種方式警醒我不能不尊重祂，做祂不喜悅的事。以後，我再也沒在月初敬拜日吃發酵的食物。

三月中旬美國的疫情嚴重，教會也遵守政府的建議停止了實體敬拜改為線上敬拜。說實話，我不是很虔誠，剛開始我還每周參加線上敬拜，後來呢有時候半途離開，有時候幹脆就有事不上線，或者上線了也沒認真聽。心裏還想著主能理解我，我確實要去買菜購物。我們的主--耶穌基督也確實是這麼行的，看顧我保守我，讓我的心充滿平安和喜樂。我們每天餐前都有禱告，背《主禱文》。同在疫情期間，我的內心不會焦慮，緊張，我知道一切都在父神的掌控之中，早有安排。

直到今年6月份，沈弟兄和我們說教會實體開放，邀請我們參加實體敬拜。這次回來感覺明顯和之前不同，之前有可能覺得自己是一個過客，現在更多的去了解，參與。之前我雖然在團契微信群裏，卻一次都沒有參加過團契活動。這裏要感謝大

慶弟兄和戴潔姐妹在疫情期間的關心和問候，這是除了我的家人和朋友之外最貼心的問候。同時也要和大慶弟兄，戴潔姐妹說聲對不起，他們有邀請過我參加團契活動，我都找借口拒絕了。當時就覺得我誰都不認識，聖經讀的也不夠多，理解就更談不上，去了會很尷尬.....直到10月2日聽到偉康長老的證道《順服與我何幹》，聽到先知約拿背離神的旨意的真正原因是出於內心的懦弱，膽怯，懼怕。神教導我們要做一個奉獻的基督徒，我們就要順服祂的話語。《希伯來書》10: 24 “又要彼此相顧，激勵愛心，勉勵行善。25 妳們不可停止聚會，好像那些停止慣了的人，倒要彼此勉勵，既知道那日子臨近，就更當如此。”我們要彼此順服，謙卑服侍。我們也知道神的第一誡命是“妳要盡心，盡性，盡意，盡力愛主妳的神”。神愛我們世人，我們也要愛祂的家---教會；愛祂的肢體---團契。《雅各書》2:17 “信心若沒有行為就是死的”。有了這些感動，我立馬主動和我的團契主席曉玲姐聯絡，帶著兒子一起於10月8日第一次參加了我們的團契活動，姐妹們的熱情問候，完全打消了我之前的顧慮。當天還要感恩的是齊牧師和師母也來到我們團契，這是來自主的眷顧，給我支持和鼓勵。齊牧師和我兒子的談心鼓勵，姐妹們的誇獎，都讓孩子感受到除了父母之外的愛，回來的路上很是開心。感謝神！有了良好的開端，接下來的服侍會更加通暢順利。

現在回想起來，神的大愛無處不在，從我們順利的來到美國，來到這個以基督教為立國之本的國家，神又帶領我們從加州來到亞特蘭大這個教會眾多的城市，接著又帶領我們來到北堂，認識眾多的弟兄姐妹，感受到和睦友愛溫馨快樂的氛圍，就像我們在北堂唱的詩歌《祂能改變》裏所寫的“當我們心未感覺，眼未看見之前，祂已經開始，祂已經運行，祂正在成全.....”

感謝神的恩典眷顧我！餵養我！一切榮耀歸於神！阿們！

北堂 2022 年的主题是“爱神、爱家、爱教会”，神就是爱，在祂完全的爱里没有惧怕。在疫情反复不定的时候，主日聚会人数日益增多，团契实体聚会也渐渐恢复；不仅老朋友陆续回到教会，让人感恩，而且每周都有朋自远方来，不亦乐乎？

“牧者的话”中，郭冬建传道更新心灵鸡汤，根据圣经告诉我们：《人生可以重来》，“因为人可以重生”。“盼望我们基督徒，不要只是说：‘我重生了’，而要活出重生的生命！”

“宣教无国界”里，母堂 Cindy 姐妹为《亚特兰大家门口跨文化宣教》献上感恩，鼓励弟兄姐妹“把握时机”，关怀难民，忠心祷告，积极参与跨教会的穆斯林宣教。无独有偶，宣教士 Roger Lam 分享平安的祝福和他亲历穆宣的感悟：《穆斯林如何成为耶稣的跟随者？》因为他们从三方面看见神的爱：在家里读圣经被圣灵感动，在营商宣教中认识基督，但最有影响力、也最困难的是：基督徒活出基督的爱，以生命影响生命。

“主内生活”里，北堂诗班报道《飞舞的旋律、让赞美飞扬》，回顾 10 月 1 日联合诗班《重生、得救、盼望》音乐布道会，见证分享因着爱，传道呼召传扬爱，寄语展望包含爱。同时，弟兄姐妹的爱心在认识神的知识和见识上增长，深度思考《耶稣为什么行神迹？》，欢然读圣经和基督生平，热心参加主日学，结伴同行实践真理，《在彼此相处中活出福音生活》，减少冲突，彼此接纳，彼此饶恕。

“感恩见证”里，最近受洗的六位弟兄姐妹，述说不同的恩典故事，感谢赞美同一位主。愿我们因着十字架爱，活出重生的生命，在 2023 年“饥渴慕义，活出基督”！

The theme of our ACCCN in 2022 is “Love God, Love Family, Love Church.” God is love, and there is no fear in His perfect love. While the epidemic situation is changing irregularly, the number of participants attending Sunday worship is increasing, and the in-person fellowship meetings are gradually resuming. Not only do old friends return to the church one after another, which makes people grateful, but also new friends come from afar every week. What a joy!

In “The Voice of Our Shepherds,” Minister Dongjian Guo called to mind chicken soup for the soul and told us that, according to the Bible, “Life can be repeated,” because people can be born again. “I hope we Christians don’t just say ‘I have been born again,’ but live a regenerated life!”

In “Missions Without Borders,” Sister Cindy from ACCC expressed her gratitude for “Cross-Cultural Atlanta At-Home Mission” and encouraged brothers and sisters to “seize the opportunity” to care for refugees, pray faithfully, and actively participate in Muslim missions across churches. Coincidentally, Roger Lam, a missionary, shared the blessing of peace and his personal experience of Muslim missions: “How do Muslims become followers of Jesus?” It’s because they see God’s love in three ways: reading the Bible at home and being inspired by the Holy Spirit, knowing Christ in business as mission, and (the most influential and difficult way) seeing Christians live out the love of Christ and influence others with their lives.

In “A Life in Christ,” the article “Flying Melody, Let Praise Fly” reported by the ACCCN Choir reviewed the music crusade “Rebirth, Salvation, Hope” of the joint choir on October 1, which showed that people testify and share because of love, preach and call to spread love, and give a message and outlook that contain love. At the same time, the brothers and sisters of ACCCN increased their love through the knowledge and experience of knowing God. Some of them thought deeply about “Why did Jesus perform miracles?” And others read the Bible and the life of Christ with joy and participate in Sunday school enthusiastically. They also practice the truth together and follow “Gospel Living with One Another,” to reduce conflict, accept each other, and forgive each other.

In “Thanksgiving Testimony,” six brothers and sisters who were recently baptized told different stories of Grace but thanked and praised the same Lord. May we live a reborn life because of the Love of the Cross, and “Hunger and Thirst for Righteousness, Live out Christ” in 2023!



5055 Morton Road, Alpharetta, GA 30097 Tel: (770)667-9593 Fax: (770) 343-8241 <http://www.acccn.org>

亞特蘭大華人基督教會北堂 《恩語》2022 年 12 月

Atlanta Chinese Christian Church North <Words of Blessing> December 2022

文書執事/Literature Deacon: 張琴 Catherine Zhang

封面設計/Cover Design: 李彥杰 Riley Li

編輯小組/Editors: Richard Matthews, 邱玲, 馬淑華, 王理安, 談衛紅, 黃曉蔚, 魏彬, 敖燕, 戴潔, 田蒼琳, 許煒, 林果果, 曾瑩, 周丹, 王貝德, 謝晉琳, Heidi Huang, 李曉鈞, 方建民

2022 ACCCN Fall Events

北堂秋季活动



亚特兰大华人基督教会北堂

Atlanta Chinese Christian Church North